

Garant GRIDLINE

WORKSTATION MLEVEL

920002-920006, 972010

BEDIENUNGSANLEITUNG

Ръководство за потребителя | Betjeningsvejledning | User guide | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Manuale d'uso | Upute za rukovanje | Naudojimo instrukcija |
Gebruiksaanwijzing | Instruksjonsbok | Instrukcja obsługi | Manual de instruções |
Manual de utilizare | Bruksanvisning | Návod na obsluhu | Navodila za uporabo |
Manual de instrucciones | Návod k použití | Kezelési útmutató



de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

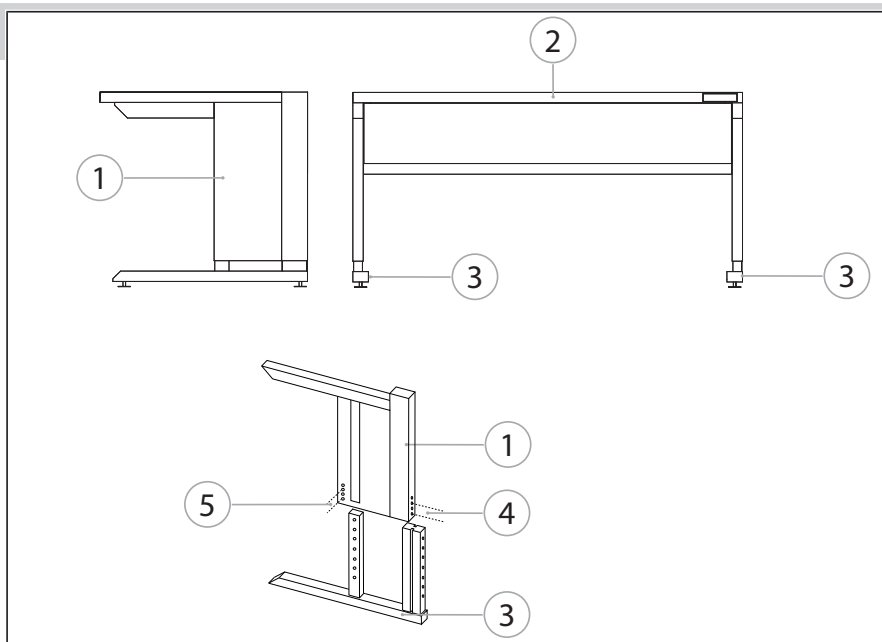
sl

es

cs

hu

A



1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

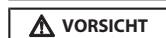
2. Sicherheit

2.1. SYMBOLE UND DARSTELLUNGSMITTEL

Warnsymbole	Bedeutung
VORSICHT	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
ACHTUNG	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

2.2. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

2.2.1. Gefahr leichter oder mittlerer Verletzungen vermeiden



Herabfallende Gegenstände

Verletzungsgefahr an Händen, Füßen und Körper.

- » Fußschutz, Schutzhandschuhe tragen.
- » Werkstücke nie ungesichert auf Workstation lagern.



Kippende Workstation

Verletzungsgefahr an Händen, Füßen und Körper.

- » Fußschutz, Schutzhandschuhe tragen.
- » Überstehende Werkstücke sichern.
- » Maximale Tragfähigkeiten beachten.

2.3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Für leichte Montagetätigkeiten im Sitzen und Stehen.
- Nur im Innenbereich verwenden.
- Zur Verwendung auf trockenen und festen Böden.
- Nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand verwenden.
- Maximale Tragfähigkeiten beachten.
- Reparaturen durch Hoffmann Group Kundenservice.

2.4. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Nicht auf Workstation stellen oder setzen.
- Nicht in Bereichen mit Steigung oder Gefälle verwenden.
- Nicht in Bereichen mit losen und unbefestigten Böden verwenden.
- Keine eigenmächtigen Umbauten vornehmen.

2.5. PERSONENQUALIFIKATION

Fachkraft für mechanische Arbeiten

Fachkraft im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die mit Aufbau, mechanischer Installation, Inbetriebnahme, Störungsbehebung und Wartung des Produkts vertraut sind und über folgende Qualifikationen verfügen:

- Qualifizierung / Ausbildung im Bereich Mechanik gemäß den national geltenden Vorschriften.

Unterwiesene Person

Unterwiesene Personen im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die für die Durchführung von Arbeiten in den Bereichen Transport, Lagerung und Betrieb unterwiesen worden sind.

2.6. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Nationale und regionale Vorschriften zur Sicherheit und Unfallverhütung beachten. Schutzkleidung wie Fußschutz und Schutzhandschuhe müssen entsprechend der bei der jeweiligen Tätigkeit zu erwartenden Risiken gewählt, bereitgestellt und getragen werden.

2.7. BETREIBERPFLICHTEN

Sicherstellen, dass alle folgend aufgeführten Arbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden:

- Transport und Aufstellen

Der Betreiber muss sicherstellen, dass Personen, die am Produkt arbeiten, die Vorschriften und Bestimmungen sowie folgende Hinweise beachten:

- Nationale und regionale Vorschriften für Sicherheit, Unfallverhütung und Umweltschutzvorschriften.
- Keine beschädigten Produkte montieren, installieren oder in Betrieb nehmen.
- Erforderliche Schutzausrüstung muss bereitgestellt werden.

3. Geräteübersicht

1	Seitenteil	4	Hintere Höhenverstellerschrauben
2	Arbeitsplatte	5	Innere Höhenverstellerschrauben
3	Fußteil mit Einschub		

4. Transport und Aufstellen

4.1. TRANSPORT



Produkt unmittelbar nach Erhalt auf Transportschäden überprüfen. Bei Beschädigung keine Montage sowie Inbetriebnahme vornehmen.

VORSICHT

Unsachgemäßer Transport zum Aufstellort

Verletzungsgefahr aufgrund des hohen Eigengewichts der Workstation durch unsachgemäßes Anheben.

- » Fußschutz, Schutzhandschuhe tragen.
- » Schiebe- und Transportwege sichern.
- » Workstation mit mindestens zwei Personen zum Aufstellort transportieren.
- » Schieben oder Transportieren nur mit geschlossenen, verriegelten Schubladen und Türen.

ACHTUNG

Unsachgemäßer Transport

Sachschäden an Transportstück.

- » Packstück gemäß Symbolen und Hinweisen auf Verpackung handhaben.
- » Nicht über Boden ziehen.
- » Packstück stehend, verschnürt und rutschgesichert transportieren.
- » Schwerpunkt beachten.
- » Vorgesehene Aufnahmepunkte verwenden.
- » Beim Abstellen langsam und gleichmäßig absetzen.
- » Transportverpackung erst unmittelbar vor Montage entfernen.
- » Transportsicherungen nach Aufstellen am Aufstellort entfernen.

Workstation nur mit Arbeitsplatte in unterster Stellung transportieren.

4.2. AUFSTELLEN

- Umgebungstemperatur am Betriebsort: +5°C bis +40°C.
- Auf ebenen festen Untergrund aufstellen.
- Waagrechte Ausrichtung der Workstation mit Wasserwaage prüfen. Bei Bedarf Workstation mit unten angebrachten Höhenverstellerschrauben nivellieren.

5. Arbeitshöhe verstellen

VORSICHT

Absackende Werkbank

Verletzungsgefahr an Händen, Füßen und Körper.

- » Fußschutz, Schutzhandschuhe tragen.
- » Höhenverstellung mit zwei Personen durchführen.
- » Höhenverstellung nur durch qualifiziertes Personal.
- » Arbeitsplatte zur Sicherung an Kranwagen anhängen.

✓ Keine Gegenstände auf Arbeitsplatte.

1. Arbeitsplatte mittig anheben und sichern.
2. Mit Innensechskant-Schlüssel Gr. 6 je zwei innere Höhenverstellerschrauben und zwei hintere Höhenverstellerschrauben abschrauben.
3. Beide Seitenteile auf identische Höhen einstellen.
4. Mit Innensechskant-Schlüssel Gr. 6 je zwei innere Höhenverstellerschrauben und zwei hintere Höhenverstellerschrauben in Gewindebuchsen festschrauben.

6. Wartung

6.1. ERSATZTEILE

Original-Ersatzteilbezug über Hoffmann Group Kundenservice.

6.2. WARTUNGSPLAN

Intervall	Wartungsarbeit	Auszuführen von
Monatlich	■ Äußerlichen Staub und Schmutz entfernen. ■ Auf Schäden und Risse prüfen.	Fachkraft für mechanische Arbeiten
Bei Schäden an Workstation, Komponenten und Zubehörteilen	Beschädigte Komponenten und Zubehörteile sofort ersetzen lassen.	Kundenservice Hoffmann Group

6.3. REINIGUNG

1. Seitenteile, Metallfronten und Füße mit Lackreiniger reinigen.
2. Arbeitsplatte mit feuchtem Tuch reinigen.

7. Lagerung

- Lagertemperatur zwischen -20°C und +60°C.
- In geschlossenem, trockenem Raum lagern.
- Luftfeuchtigkeit: max. 95%, nicht kondensierend.

8. Technische Daten

Abmessungen

Größe	1000	1500	2000
Höhenverstellbereich (Oberkante Arbeitsplatte)	750 mm bis 1000 mm im 25 mm - Raster	750 mm bis 1000 mm im 25 mm - Raster	750 mm bis 1000 mm im 25 mm - Raster
Breite	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Tiefe	800 mm	800 mm	800 mm

Gewicht und Tragfähigkeit

Größe	1000	1500	2000
Gesamtgewicht	60 kg	70 kg	80 kg
Maximale Tragfähigkeit	250 kg	250 kg	250 kg

9. Entsorgung

Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen. Eine Wiederverwertung ist einer Entsorgung vorzuziehen. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Безопасност

2.1. СИМВОЛИ И СРЕДСТВА ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ

Предупредителни символи	Значение
 ПОВИШЕНО	Обозначава опасност, която може да доведе до леко или средно нараняване, ако не бъде избегната.
УКАЗАНИЕ	Обозначава опасност, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната.

2.2. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.2.1. Избягване на опасност от леки или средни наранявания

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Падащи предмети

Опасност от нараняване на ръцете, ходилата и тялото.

- » Носете защитни обувки, ръкавици.
- » Никога не съхранявайте небезопасни детайли върху Workstation.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Преобръщане на Workstation

Опасност от нараняване на ръцете, ходилата и тялото.

- » Носете защитни обувки, ръкавици.
- » Обезопасете издаващи се детайли.
- » Спазвайте максималната товароносимост.

2.3. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- За леки монтажни дейности в седнало и стоящо положение.
- За употреба само в затворени помещения.
- За употреба върху сухи и твърди подове.
- Използвайте само в технически безупречно и безопасно за експлоатация състояние.
- Спазвайте максималната товароносимост.
- Ремонти от сервизната служба на Hoffmann Group.

2.4. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Не стъпвайте и не сядайте върху Workstation.
- Не използвайте на места със стръмнини или наклони.
- Не използвайте на места с насипен или неукрепен под.
- Не предприемайте самоволни преустройства.

2.5. КВАЛИФИКАЦИЯ НА ПЕРСОНАЛА

Специалисти по механични дейности

Специалисти в контекста на тази документация са хора, които са запознати със структурата, механичния монтаж, пускането в експлоатация, отстраняването на неизправности и поддръжката на продукта и които имат следните квалификации:

- Квалификация/обучение в областта на механиката съгласно националните разпоредби.

Инструктирани лица

Инструктирани лица по смисъла на тази документация са лица, които са инструктирани за извършване на работа в областта на транспортирането, съхранението и експлоатацията.

2.6. ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

Спазвайте националните и регионалните правила за безопасност и предотвратяване на злополуки. Защитно облекло, като защита на краката и защитни ръкавици, трябва да бъде избрано, предоставено и носено в съответствие с очакваните рискове при съответната дейност.

2.7. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЕКСПЛОАТИРАЦИЯ

Уверете се, че всички долупосочени дейности се извършват само от квалифициран специализиран персонал:

- Транспортиране и разполагане

Експлоатиращият трябва да гарантира, че лицата, работещи по продукта, спазват разпоредбите и правилата, както и следните указания:

- Национални и регионални предписания за безопасност, предпазване от злополуки и екологични разпоредби.
- Не монтирайте, не инсталирайте и не пускайте в експлоатация повредени продукти.
- Необходимите предпазни средства трябва да бъдат подготвени.

3. Общ преглед на уреда

1	Странична част	4	Задни винтове за регулиране на височината
2	Работен плот	5	Вътрешни винтове за регулиране на височината
3	Опора с изваждащ се модул		

4. Транспортиране и разполагане

4.1. ТРАНСПОРТИРАНЕ

 Проверете продукта за транспортни повреди веднага след получаване. Ако е повреден, не извършвайте монтаж или пускане в експлоатация.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Неправилно транспортиране до мястото за разполагане

Опасност от нараняване при неправилно повдигане поради високото собствено тегло на Workstation.

- » Носете защитни обувки, ръкавици.
- » Осигурете пътища за избутване и транспорт.
- » Транспортирайте Workstation с минимум двама души до мястото за разполагане.
- » Бутане или транспортиране само със затворени, блокирани чекмеджета и врати.

ВНИМАНИЕ

Неправилно транспортиране

Повреди по транспортната пратка.

Действайте с опакования пакет в съответствие със символите и инструкциите върху опаковката.

- » Не дърпайте по пода.
- » Транспортирайте опакования пакет изправен, завързан и осигурен срещу изплъзване.
- » Внимавайте за центъра на тежестта.
- » Използвайте предвидените точки за захващане.
- » При поставяне поставяйте бавно и равномерно.
- » Отстранете транспортната опаковка непосредствено преди монтажа.
- » Отстранете осигурителните приспособления за транспорта на мястото за поставяне.

Транспортирайте Workstation само с работен плот в най-долно положение.

4.2. РАЗПОЛАГАНЕ

- Околна температура на работното място: +5 °C до +40 °C.

- Разположете върху равна твърда основа.

- Проверете хоризонталното подравняване на Workstation с нивелир. При необходимост нивелирайте Workstation с поставени долу винтове за регулиране на височината.

5. Регулиране на работната височина



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Спадаща внезапно работна маса

Опасност от нараняване на ръцете, ходилата и тялото.

- » Носете защитни обувки, ръкавици.
- » Извършвайте регулирането на височината само с двама души.
- » Регулиране на височината само от квалифициран персонал.
- » За фиксиране окачете работния плот на автомобилен кран.

✓ Отстранете предметите от работния плот.

1. Повдигнете централно работния плот и го обезопасете.
2. Посредством ключ с вътрешен шестостен размер 6 отвинтете съответно два вътрешни винта за регулиране на височината и два задни винта за регулиране на височината.
3. Настройте двете странични части на еднаква височина.
4. Посредством шестостенен ключ размер 6 завинтете съответно два вътрешни винта за регулиране на височината и два задни винта за регулиране на височината.

6. Поддръжка

6.1. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Поръчка на оригинални резервни части чрез отдела по обслужване на клиенти на Hoffmann Group.

6.2. ПЛАН ЗА ПОДДРЪЖКА

Интервал	Дейност по поддръжката	Да се извърши от
Ежемесечно	■ Отстранете праха и замърсяванията от външната страна. ■ Проверете за повреди и напуквания.	Специалист по механика
При повреди на Workstation, компонентите и принадлежностите	Незабавно осигурете смяна на повредени компоненти и принадлежности.	Сервизна служба Hoffmann Group

6.3. ПОЧИСТВАНЕ

1. Почистете страничните части, металните панели и опорите с препарат за почистване на лак.
2. Почистете работния плот с влажна кърпа.

7. Съхранение

- Температура на съхранение между -20 °C и +60 °C.
- Съхранявайте в затворено, сухо помещение.
- Влажност на въздуха: макс. 95 %, без кондензация.

8. Технически данни

Размери

Размер	1000	1500	2000
Диапазон на регулиране на височината (горен ръб на работния плот)	750 mm до 1000 mm в растер 25 mm	750 mm до 1000 mm в растер 25 mm	750 mm до 1000 mm в растер 25 mm
Ширина	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Дълбочина	800 mm	800 mm	800 mm

Тегло и товароносимост

Размер	1000	1500	2000
Общо тегло	60 kg	70 kg	80 kg
Максимална товароносимост	250 kg	250 kg	250 kg

9. Предаване за отпадъци

За компетентно предаване за отпадъци или рециклиране спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и изхвърлянето на отпадъци. Разделете металите, неметалите, композитните материали и спомагателните материали по вид и ги изхвърлете по екологичен начин. Рециклирането трябва да се предпочита пред изхвърлянето. Свържете се с отдела за обслужване на клиентите на Hoffmann Group.

1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Sikkerhed

2.1. SYMBOLER OG VISNINGER

Advarselssymboler	Betydning
 FORSIGTIG	Kendetegner en fare, der kan medføre lette eller mellemstore kvæstelser, hvis den ikke undgås.
 BEMÆRK	Kendetegner en fare, der kan medføre tingskade, hvis den ikke undgås.

2.2. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

2.2.1. Fare, undgå lette eller middelsvære kvæstelser



Nedfaldende genstande

Fare skader på hænder, fødder og krop.

- » Bær fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker.
- » Emner må aldrig opbevares usikret på Workstation.



Vippende Workstation

Fare skader på hænder, fødder og krop.

- » Bær fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker.
- » Emner, der stikker ud over skal sikres.
- » Vær opmærksom på de maksimale bæreevner.

2.3. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

- For at gøre det let at montere siddende og stående.
- Må kun anvendes indendørs.
- Til anvendelse på tørt og fast underlag.
- Må kun anvendes i teknisk upåklagelig og driftssikker tilstand.
- Vær opmærksom på de maksimale bæreevner.
- Reparationer udført af Hoffmann Groups kundeservice.

2.4. UKORREKT ANVENDELSE

- Der må ikke stilles noget på eller siddes på Workstation.
- Må ikke bruges på områder med stigninger eller fald.
- Må ikke bruges på områder med løse eller usikrede underlag.
- Der må ikke foretages egne ombygninger.

2.5. PERSONERS KVALIFIKATIONER

Faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde

Faglært arbejdskraft er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har viden omkring opbygning, mekanisk installation, idrifttagning, fejlafhjælpning og vedligeholdelse af produktet samt følgende kvalifikationer:

- Kvalifikation / uddannelse på området mekanik i overensstemmelse med de gældende nationale forskrifter.

Undervist person

Underviste personer er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har modtaget undervisning vedrørende gennemførelse af arbejder på områderne transport, opbevaring og drift.

2.6. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af ulykker skal overholdes. Beskyttelsesbeklædning såsom fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker skal udvælges, stilles til rådighed og bæres i henhold til de risici, der måtte forventes i forbindelse med den pågældende opgave.

2.7. EJERPLIGTER

Kontrollér, at alle følgende angivne arbejder kun udføres af kvalificeret fagpersonale:

- Transport og opstilling

Ejeren skal sørge for, at personer, der arbejder på produktet, overholder forskrifter og bestemmelser og er opmærksomme på følgende henvisninger:

- Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed, forebyggelse af uheld og miljøforskrifter.
- Ingen montering, installering eller idrifttagning af beskadigede produkter.
- Der skal stilles det nødvendige beskyttelsesudstyr til rådighed.

3. Oversigt over enheden

1	Sidedel	4	Bagerste højdejusteringsskruer
2	Arbejdsplade	5	Indre højdejusteringsskruer
3	Støtteben, der kan skubbes ind		

4. Transport og opstilling

4.1. TRANSPORT



Produktet skal undersøges for transportskader direkte efter modtagelsen. Det må ikke monteres eller tages i drift i tilfælde af beskadigelser.

FORSIGTIG

Ukorrekt transport til opstillingsstedet

Fare for kvæstelser på grund af Workstations store egenvægt i tilfælde af ukorrekt løft.

- » Bær fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker.
- » Skubbe- og transportveje skal sikres.
- » Transportér Workstation til opstillingsstedet med mindst to personer.
- » Skub eller transportér kun med lukkede, låste skuffer og døre.

BEMÆRK

Ukorrekt transport

Materielle skader på transportemnet.

- » Håndtér kolliet iht. symbolerne og henvisningerne på emballagen.
- » Må ikke trækkes hen over gulvet.
- » Transportér kolliet stående, sammensnurret og skridsikret.
- » Vær opmærksom på tyngdepunktet.
- » Benyt de dertil beregnede løftepunkter.
- » Skal sættes langsomt og ensartet ned.
- » Fjern først transportemballage umiddelbart før monteringen.
- » Fjern transportsikringerne efter opstillingen på opstillingsstedet.

Transportér kun Workstation med arbejdspladen i nederste stilling.

4.2. OPSTILLING

- Omgivende temperatur på anvendelsesstedet: +5 °C til +40 °C.
- Opstilles på plant fast underlag.
- Kontrollér med et vaterpas, at Workstation står vandret. Niveller om nødvendigt Workstation med højdejusteringsskruerne, der er anbragt for neden.

5. Justering af arbejds højde

FORSIGTIG

Filebænk med hældning

Fare skader på hænder, fødder og krop.

- » Bær fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker.
- » Foretag montering med to personer.
- » Justering af højden kun af kvalificeret personale.
- » Hæng arbejdspladen på en mobilkran for at sikre den.

- ✓ Ingen genstande på arbejdspladen.
1. Løft arbejdspladen i midten, og sikr den.
 2. Skru hvert sted med unbrakonøgle str. 6 to indre højdejusteringsskruer og to bagerste højdejusteringsskruer af.
 3. Indstil begge sidedele til samme højde.
 4. Skru hvert sted med unbrakonøgle str. 6 to indre højdejusteringsskruer og to bagerste højdejusteringsskruer fast i gevindmufferne.

6. Vedligeholdelse

6.1. RESERVEDELE

Originale reservedele fås gennem Hoffmann Groups kundeservice.

6.2. VEDLIGEHOLDELSESPAN

Interval	Vedligeholdelsesarbejde	Skal udføres af
Månedligt	■ Fjern støv og snavs udvendigt. ■ Kontrollér for beskadigelser eller revner.	Faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde
Ved beskadigelse af Workstation, komponenter og tilbehørsdele	Beskadigede komponenter og tilbehørsdele skal udskiftes med det samme.	Kontakt Hoffmann Group

6.3. RENGØRING

1. Rengør sidedele, metalfronter og fødder med lakrens.
2. Rengør arbejdspladen med en fugtig klud.

7. Opbevaring

- Opbevaringstemperatur mellem -20 °C og +60 °C.
- Opbevares i et lukket og tørt rum.
- Luftfugtighed: maks. 95 %, ikke kondenserende.

8. Tekniske data

Mål

Størrelse	1000	1500	2000
Højdejusteringsområde (overkant arbejdsplade)	750 mm til 1000 mm im 25 mm - gitter	750 mm til 1000 mm im 25 mm - gitter	750 mm til 1000 mm im 25 mm - gitter
Bredde	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Dybde	800 mm	800 mm	800 mm

Vægte og bæreevne

Størrelse	1000	1500	2000
Totalvægt	60 kg	70 kg	80 kg
Maks. bæreevne	250 kg	250 kg	250 kg

9. Bortskaffelse

Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis. En genvinding er at foretrække frem for en bortskaffelse. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.

1. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. Safety

2.1. SYMBOLS AND MEANS OF REPRESENTATION

Warning symbols	Meaning
 CAUTION	Indicates a hazard which if not avoided may lead to minor or moderate injury.
NOTICE	Indicates a hazard which if not avoided may lead to damage to property.

2.2. GROUPED SAFETY MESSAGES

2.2.1. Avoiding the risk of minor or moderate injuries



Falling objects

Risk of injury to hands, feet or body.

- » Wear foot protection and safety gloves.
- » Never store workpieces on the workstation without securing them.



Tipping workstation

Risk of injury to hands, feet or body.

- » Wear foot protection and safety gloves.
- » Secure any overhanging workpieces.
- » Comply with the maximum load capacity.

2.3. INTENDED USE

- For light assembly work whilst sitting and standing.
- For use only indoors.
- For use on dry, solid bases.
- Use only when it is technically in good condition and safe to operate.
- Comply with the maximum load-bearing capacity.
- Repairs by Hoffmann Group Customer Service.

2.4. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Do not stand or sit on the workstation.
- Not for use in areas where the floor slopes upwards or downwards.
- Not for use in areas where the floor is loose or unpaved.
- Do not carry out any unauthorised modifications.

2.5. QUALIFICATIONS OF PERSONNEL

Specialists for mechanical work

Specialists in the sense of this documentation are persons who are familiar with assembly work, mechanical installation, commissioning, troubleshooting and maintenance of the products and who possess the following qualifications:

- Qualification / training in the field of mechanics as specified in the nationally applicable regulations.

Trained person

Trained persons in the sense of this documentation are persons who have been trained to perform work in the areas of transport, storage and operation.

2.6. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Comply with the national and regional regulations for safety and accident prevention. Protective equipment such as safety shoes and safety gloves appropriate for the risks associated with the intended activities must be selected, provided and worn.

2.7. DUTIES OF THE OPERATING COMPANY

Ensure that all of the works listed below are carried out by qualified specialist personnel:

- Transport and set-up

The operating company must ensure that personnel who work on the product comply with the regulations and provisions together with the following instructions:

- National and regional regulations for safety, accident prevention and environmental protection regulations.
- No damaged products are assembled, installed or commissioned.
- The necessary protective equipment is provided.

3. Device overview

1	Side panel	4	Rear height-adjustment screws
2	Worktop	5	Inner height-adjustment screws
3	Support leg with slide-in module		

4. Transport and set-up

4.1. TRANSPORT

 Immediately on receipt check the product for damage in transport. If the product is damaged, do not install or commission it.

 CAUTION

Improper transport to the set-up location

The workstation has a high tare weight – risk of injury if lifted improperly.

- » Wear foot protection and safety gloves.
- » Make sure the paths for movement and transport are clear.
- » At least two persons must be employed to transport the workstation to the set-up location.
- » For relocation or transportation, ensure that all drawers and doors are closed and locked.

NOTICE

Improper transport

Damage to items of packaging.

- » Handle items of packaging in accordance with the symbols and instructions shown on them.
- » Do not drag them across the floor.
- » When items of packaging are being transported they must be upright, secured with ropes and protected against slipping.
- » Be aware of the centre of gravity.
- » Use the lifting points provided.
- » When putting them down, do so slowly and evenly.
- » Do not remove the transport packaging until immediately before erection.
- » Once the device has been erected at the place of erection, remove the transport restraints.

Only transport the workstation with the worktop in its lowest setting.

4.2. SET-UP

- Ambient temperature at place of use: +5 °C to +40 °C.
- Set up on level and solid ground.
- Use a spirit level to check horizontal levelling of the workstation. If required, level the workstation using height-adjustment screws at the bottom.

de
bg
da
en
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
14

5. Adjusting the working height

CAUTION

Workbench dropping down

Risk of injury to hands, feet or body.

- » Wear foot protection and safety gloves.
- » Have two persons adjust the height.
- » Only have qualified personnel adjust the height.
- » Attach worktop to mobile workshop crane to secure it.

✓ No objects on the worktop.

1. Lift the worktop centrally and secure it.
2. Using a size 6 hexagon L-wrench, unscrew two inner height-adjustment screws and two rear height-adjustment screws.
3. Set both side panels to the same height.
4. Using a size 6 hexagon L-wrench, screw two inner height-adjustment screws and two rear height-adjustment screws into the threaded sockets.

6. Maintenance

6.1. SPARE PARTS

Order original spare parts from the Hoffmann Group Customer Service.

6.2. MAINTENANCE SCHEDULE

Interval	Maintenance work	Performed by
Monthly	■ Remove external dust and dirt. ■ Check for damage and cracks.	Trained specialist for mechanical work
In the event of damage to the workstation, components and accessories	Have damaged components and accessories replaced immediately.	Hoffmann Group Customer Service

6.3. CLEANING

1. Clean the side panels, metal fronts and feet with paint cleaner.
2. Clean the worktop with a damp cloth.

7. Storage

- Storage temperature between -20°C and +60°C.
- Store in an enclosed dry room.
- Humidity: max. 95%, non-condensing.

8. Technical data

Dimensions

Size	1000	1500	2000
Height adjustment range (upper edge of the worktop)	750 mm to 1000 mm in 25 mm intervals	750 mm to 1000 mm in 25 mm intervals	750 mm to 1000 mm in 25 mm intervals
Width	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Depth	800 mm	800 mm	800 mm

Weight and load capacity

Size	1000	1500	2000
Total weight	60 kg	70 kg	80 kg
Maximum load capacity	250 kg	250 kg	250 kg

9. Disposal

Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly. Re-use is preferable to disposal. Contact Hoffmann Group Customer Services.

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Turvallisuus

2.1. SYMBOLIT JA VAROITUKSET

Varoitussymbolit	Merkitys
 HUOMIO	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.
 HUOMAUTUS	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa aineellisiin vahinkoihin, jos sitä vältetään.

2.2. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

2.2.1. Lieviä tai keskivaikeita loukkaantumisia aiheuttavien vaarojen välttäminen



Putoavat esineet

Käsien, jalkojen ja kehon loukkaantumisvaara.

- » Käytä jalkasuojainta ja suojakäsineitä.
- » Älä koskaan säilytä työkappaleita kiinnittämättöminä työasemalla.



Kaatuva työasema

Käsien, jalkojen ja kehon loukkaantumisvaara.

- » Käytä jalkasuojainta ja suojakäsineitä.
- » Kiinnitä ulkopuolelle ulottuvat työkappaleet.
- » Huomioi maksimikantavuudet.

2.3. KÄYTTÖTARKOITUS

- Kevyisiin asennustöihin istuen ja seisoen.
- Käytä vain sisätiloissa.
- Käyttöön kuivilla ja kiinteillä lattioilla.
- Käytä laitetta vain, kun se on teknisesti moitteettomassa tilassa ja käyttöturvallinen.
- Huomioi maksimikantavuudet.
- Korjaukset Hoffmann Groupin huoltopalvelun toimesta.

2.4. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Älä seiso tai istu työaseman päällä.
- Älä käytä kaltevilla alueilla.
- Älä käytä alueilla, joissa on irrallisia ja päällystämättömiä lattioita.
- Omavaltaisia muutoksia ei saa tehdä.

2.5. HENKILÖIDEN PÄTEVYYS

Mekaanisten töiden ammattilainen

Tässä asiakirjassa ammattilaisella tarkoitetaan henkilöitä, jotka tuntevat tuotteen rakenteen, mekaanisen asennuksen, käyttöönoton, häiriöiden poiston ja huollon ja joilla on seuraava pätevyys:

- Pätevyys/koulutus mekaniikan alalla kansallisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Opastettu henkilö

Tässä asiakirjassa opastetuilla henkilöillä tarkoitetaan henkilöitä, jotka on opastettu kaikkiin kuljetusta, säilytystä ja käyttöä koskeviin töihin.

2.6. HENKILÖNSUOJAIMET

Noudata kansallisia ja paikallisia turvallisuutta ja tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä. Suojavaatetus, kuten esimerkiksi jalkasuojaus ja suojakäsineet, on valittava sekä annettava ja otettava käyttöön kussakin työssä odotettavissa olevien vaarojen mukaisesti.

2.7. TOIMINNANHARJOITTAJAN VELVOITTEET

On varmistettava, että seuraavassa mainitut työt annetaan vain pätevän henkilökunnan suoritettavaksi:

■ Kuljetus ja pystytys

Toiminnanharjoittajan on varmistettava, että tuotteella työskentelevät henkilöt noudattavat määräyksiä ja sääntöjä sekä seuraavia ohjeita:

- Kansalliset ja paikalliset turvallisuutta, tapaturmantorjuntaa ja ympäristönsuojelua koskevat määräykset.
- Älä asenna tai ota käyttöön viallisia tuotteita.
- Tarvittavat suojavarusteet on annettava käyttöön.

3. Laitteen yleiskuva

1	Sivuosa	4	Korkeuden säätöruuvit takana
2	Työtaso	5	Sisäpuoliset korkeuden säätöruuvit
3	Jalkaosa, sisään työnnettävä		

4. Kuljetus ja pystytys

4.1. KULJETUS



Tarkista välittömästi tuotteen vastaanottamisen jälkeen, onko siinä kuljetusvaurioita. Vahingoittunutta tuotetta ei saa asentaa eikä ottaa käyttöön.



Virheellinen kuljetus sijoituspaikalle

Työaseman omapaino on suuri ja sen virheelliseen nostamiseen liittyy loukkaantumisvaara.

- » Käytä jalkasuojainta ja suojakäsineitä.
- » Varmista työntö- ja kuljetusreitit.
- » Työaseman kuljettaminen sijoituspaikalle on annettava vähintään kahden henkilön tehtäväksi.
- » Työnnä tai kuljeta vain, kun vetolaatikat ja ovet on suljettu ja lukittu.



Virheellinen kuljetus

Kuljettavalle tuotteelle aiheutuvat aineelliset vahingot.

- » Käsittele kollia pakkaukseen merkittyjen symboleiden ja huomautusten mukaisesti.
- » Älä vedä lattiaa pitkin.
- » Kuljeta kolli pystyasennossa, sidottuna ja siten, ettei se pysty luiskahtamaan.
- » Huomioi painopiste.
- » Käytä säädettyjä kiinnityskohtia.
- » Laske alas hitaasti ja tasaisesti.
- » Poista kuljetuspakkaus vasta välittömästi ennen asennusta.
- » Poista kuljetusvarmistimet asennuspaikalle asettamisen jälkeen.

Kuljeta työasemaa vain työtaso alimmassa asennossa.

4.2. PYSTYTTÄMINEN

- Käyttöpaikan ympäristön lämpötila: +5°C – +40°C.
- Aseta tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- Tarkista työaseman vaakasuora kohdistus vesivaa'alla. Tarvittaessa suorista työasema alareunassa olevien korkeuden säätöruuvien avulla.

5. Työkorkeuden säätö



Työpenkin laskeutuminen

Käsien, jalkojen ja kehon loukkaantumisvaara.

- » Käytä jalkasuojainta ja suojakäsineitä.
- » Suorita korkeussäätö kahden henkilön voimin.
- » Korkeuden säätö on jätettävä pätevän henkilöstön tehtäväksi.
- » Kiinnitä työtaso nosturiin varmistaaksesi sen.

- ✓ Työtasolla ei saa olla esineitä.
1. Nosta työtasoa keskeltä ja kiinnitä se.
 2. Kierrä kaksi sisäpuolista korkeuden säätöruuvia ja kaksi takana olevaa korkeuden säätöruuvia irti kuusiokoloavaimella, koko 6.
 3. Säädä molemmat sivuosat samalle korkeudelle.
 4. Kiristä kaksi sisäpuolista korkeuden säätöruuvia ja kaksi takana olevaa korkeuden säätöruuvia kiinni kierreholkkeihin kuusiokoloavaimella, koko 6.

6. Huolto

6.1. VARAOSAT

Varaosien tilaaminen Hoffmann Groupin huoltopalvelun kautta.

6.2. HUOLTOSUUNNITELMA

Aikaväli	Huoltotyö	Suorittaja
Kuukausittain	■ Poista ulkoinen pöly ja lika. ■ Tarkista, näkyykö vikoja ja halkeamia.	Mekaanisten töiden ammattilainen
Kun työasemassa, komponenteissa tai varusteissa on vikoja	Vaihdeta vioittuneet komponentit ja varusteet välittömästi.	Hoffmann Groupin huoltopalvelu

6.3. PUHDISTUS

1. Puhdista sivuosat, metallipinnat ja jalat maalinpuhdistusaineella.
2. Puhdista työtaso kostealla liinalla.

7. Säilytys

- Säilytyslämpötila -20 °C ... +60 °C.
- Säilytettävä suljetussa, kuivassa tilassa.
- Ilmankosteus: enint. 95 %, ei kondensoiva.

8. Tekniset tiedot

Mitat

Koko	1000	1500	2000
Korkeuden säätöalue (työtason yläreuna)	750 mm – 1000 mm 25 mm:N välein	750 mm – 1000 mm 25 mm:N välein	750 mm – 1000 mm 25 mm:N välein
Leveys	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Syvyys	800 mm	800 mm	800 mm

Paino ja kantavuus

Koko	1000	1500	2000
Kokonaispaino	60 kg	70 kg	80 kg
Enimmäiskantavuus	250 kg	250 kg	250 kg

9. Hävittäminen

Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöstävällisellä tavalla. Kierrätys on parempaa kuin hävittäminen. Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Sécurité

2.1. SYMBOLES ET REPRÉSENTATIONS

Symboles d'avertissement	Signification
 ATTENTION	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
AVIS	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages matériels.

2.2. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

2.2.1. Prévention du risque de blessures légères ou modérées



Chute d'objets

Risque de blessures aux mains, aux pieds et à d'autres parties du corps.

- » Porter des gants et de chaussures de protection.
- » Ne jamais déposer de pièces non fixées sur le Workstation.



Risque de basculement du Workstation

Risque de blessures aux mains, aux pieds et à d'autres parties du corps.

- » Porter des gants et de chaussures de protection.
- » Bloquer les pièces en porte-à-faux.
- » Respecter les charges admissibles maximales.

2.3. UTILISATION NORMALE

- Pour activités de montage légères en position assise et debout.
- Utiliser uniquement à l'intérieur.
- Pour une utilisation sur des sols secs et fermes.
- Utiliser uniquement dans un état de fonctionnement techniquement parfait et sûr.
- Respecter les charges admissibles maximales.
- Réparations par le service clientèle de Hoffmann Group.

2.4. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Ne rien placer ou déposer sur le Workstation.
- Ne pas utiliser dans les zones en pente.
- Ne pas utiliser dans des endroits où le sol est meuble et non stabilisé.
- Ne pas procéder à des modifications non autorisées.

2.5. QUALIFICATION DU PERSONNEL

Technicien spécialisé en travaux mécaniques

Le technicien spécialisé au sens de cette documentation désigne toute personne familiarisée avec le montage, l'installation mécanique, la mise en service, le dépannage et l'entretien du produit et disposant des qualifications suivantes :

- Qualification / formation dans le domaine de la mécanique conformément à la réglementation nationale en vigueur.

Personne compétente

Les personnes compétentes au sens de cette documentation désignent les personnes qui ont été formées pour effectuer des travaux dans les domaines du transport, du stockage et de l'exploitation.

2.6. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Respecter les réglementations nationales et régionales en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents. Les vêtements de protection, tels que les chaussures et les gants, doivent être choisis, mis à disposition et portés en fonction des risques prévus pendant l'activité concernée.

2.7. OBLIGATIONS DE L'EXPLOITANT

S'assurer que tous les travaux énumérés ci-après sont effectués uniquement par du personnel qualifié :

■ Transport et installation

L'exploitant doit veiller à ce que les personnes travaillant sur le produit respectent les prescriptions et dispositions ainsi que les consignes suivantes :

- Prescriptions nationales et régionales en matière de sécurité, de prévention des accidents et d'environnement.
- Ne pas assembler, installer ou mettre en service des produits endommagés.
- L'équipement de protection nécessaire doit être mis à disposition.

3. Aperçu de l'appareil

1	Paroi latérale	4	Vis de réglage en hauteur arrière
2	Plan de travail	5	Vis de réglage en hauteur intérieures
3	Piètement avec module d'insertion		

4. Transport et installation

4.1. TRANSPORT

 Vérifier immédiatement après réception que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de dommages, ne pas procéder à l'installation ni à la mise en service.

ATTENTION

Transport non conforme jusqu'au lieu d'installation

Risque de blessures en raison du poids à vide élevé du Workstation en cas de levage inapproprié.

- » Porter des gants et de chaussures de protection.
- » Sécuriser les voies de déplacement et de transport.
- » Transporter le Workstation jusqu'au lieu d'installation avec l'aide d'au moins deux personnes.
- » Procéder au déplacement ou au transport uniquement avec les portes et tiroirs fermés et verrouillés.

AVIS

Transport non conforme

Dommages à l'objet transporté.

- » Manipuler le colis conformément aux symboles et indications figurant sur l'emballage.
- » Ne pas tirer sur le sol.
- » Transporter le colis à la verticale, attaché et de manière à l'empêcher de glisser.
- » Tenir compte du centre de gravité.
- » Utiliser les points d'appui prévus à cet effet.
- » A l'arrêt, déposer lentement et uniformément.
- » Retirer l'emballage de transport juste avant le montage.
- » Retirer les sécurités de transport après l'installation sur le lieu d'installation.

Transporter le Workstation uniquement avec le plan de travail dans sa position la plus basse.

4.2. INSTALLATION

■ Température ambiante sur le lieu d'utilisation : +5 °C à +40 °C.

- Installer sur une surface plane stable.
- Vérifier l'alignement horizontal du Workstation à l'aide d'un niveau à bulle. Au besoin, mettre de niveau le Workstation à l'aide des vis de réglage en hauteur inférieures.

5. Réglage de la hauteur de travail

ATTENTION

Risque d'affaissement de l'établi

Risque de blessures aux mains, aux pieds et à d'autres parties du corps.

- » Porter des gants et de chaussures de protection.
- » Effectuer le réglage en hauteur avec l'aide de deux personnes.
- » Seul du personnel qualifié peut procéder au réglage en hauteur.
- » Accrocher le plan de travail à la grue mobile à des fins de sécurité.

✓ Pas d'objets sur le plan de travail.

1. Soulever le plan de travail au centre et le sécuriser.
2. Desserrer deux vis de réglage en hauteur intérieures et deux vis de réglage en hauteur arrière à l'aide d'une clé à six pans creux de 6.
3. Régler les deux parois latérales à la même hauteur.
4. Serrer deux vis de réglage en hauteur intérieures et deux vis de réglage en hauteur arrière dans les douilles filetées à l'aide d'une clé à six pans creux de 6.

6. Entretien

6.1. PIÈCES DE RECHANGE

Pièces de rechange d'origine disponibles auprès du service clientèle de Hoffmann Group.

6.2. PROGRAMME D'ENTRETIEN

Intervalle	Tâche d'entretien	Responsable
Tous les mois	■ Eliminer les poussières et les salissures sur l'extérieur. ■ Vérifier l'absence de dommages et de fissures.	Technicien compétent en travaux mécaniques
En cas de dégâts au Workstation, aux composants et aux accessoires	Faire immédiatement remplacer les composants et accessoires défectueux.	Service clientèle Hoffmann Group

6.3. NETTOYAGE

1. Nettoyer les parois latérales, les façades métalliques et les pieds avec un nettoyeur pour peinture.
2. Nettoyer le plan de travail à l'aide d'un chiffon humide.

7. Stockage

- Température de stockage entre -20 °C et +60 °C.
- Stocker dans un endroit sec et fermé.
- Humidité de l'air : max. 95 %, sans condensation.

8. Caractéristiques techniques

Dimensions

Réf.	1000	1500	2000
Plage de réglage en hauteur (dessus du plan de travail)	750 mm à 1 000 mm au pas de 25 mm	750 mm à 1 000 mm au pas de 25 mm	750 mm à 1 000 mm au pas de 25 mm
Largeur	1 000 mm	1 500 mm	2 000 mm
Profondeur	800 mm	800 mm	800 mm

Poids et charge admissible

Réf.	1000	1500	2000
Poids total	60 kg	70 kg	80 kg
Charge admissible maximale	250 kg	250 kg	250 kg

9. Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Préférer le recyclage à la mise au rebut. Contacter le service clientèle de Hoffmann Group.

1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Sicurezza

2.1. SIMBOLI E MEZZI DI RAPPRESENTAZIONE

Simboli di avvertimento	Significato
ATTENZIONE	Indica un pericolo che può causare lesioni lievi o di media entità se non viene evitato.
AVVISO	Indica un pericolo che può causare danni materiali se non viene evitato.

2.2. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

2.2.1. Come evitare il pericolo di lesioni lievi o di media entità

ATTENZIONE

Caduta di oggetti

Pericolo di lesioni a mani, piedi e corpo.

- » Indossare scarpe di sicurezza e guanti protettivi.
- » Fissare sempre i pezzi alla postazione di lavoro.

ATTENZIONE

Postazione di lavoro ribaltabile

Pericolo di lesioni a mani, piedi e corpo.

- » Indossare scarpe di sicurezza e guanti protettivi.
- » Assicurare i pezzi sporgenti.
- » Rispettare la portata massima prevista.

2.3. USO PREVISTO

- Per compiere attività di montaggio semplici da seduti o in piedi.
- Solo per uso interno.
- Utilizzare su superfici asciutte e stabili.
- Utilizzare solo in condizioni tecnicamente ottimali e sicure.
- Rispettare la portata massima prevista.
- Le riparazioni devono essere effettuate dal servizio clienti di Hoffmann Group.

2.4. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Non appoggiarsi né sedersi sulla postazione di lavoro.
- Non usare in zone con pendenze o dislivelli.
- Non usare in zone con superfici vacillanti e instabili.
- Non apportare modifiche non autorizzate.

2.5. QUALIFICA DEL PERSONALE

Personale specializzato in lavori meccanici

Ai sensi della presente documentazione, per "personale specializzato" si intendono quelle persone che hanno dimestichezza con il montaggio, l'installazione di componenti meccanici, la messa in servizio, l'eliminazione dei guasti e la manutenzione del prodotto e che sono in possesso delle seguenti qualifiche:

- qualifica / formazione in ambito meccanico secondo le norme vigenti a livello nazionale.

Personale addestrato

Ai sensi della presente documentazione, per "personale addestrato" si intendono quelle persone che sono state istruite per eseguire lavori attinenti al trasporto, allo stoccaggio e al funzionamento del prodotto.

2.6. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni. L'abbigliamento di protezione, come scarpe di sicurezza e guanti protettivi, deve essere selezionato, messo a disposizione e indossato conformemente ai rischi legati all'attività da svolgere.

2.7. OBBLIGHI DELL'OPERATORE

Assicurarsi che tutti i lavori riportati nei capitoli seguenti vengano eseguiti solo ed esclusivamente da personale specializzato e qualificato:

- Trasporto e installazione
- L'operatore deve assicurarsi che le persone che eseguono lavori sul prodotto rispettino le norme e le disposizioni vigenti nonché le seguenti indicazioni:
- Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni, nonché le norme per la tutela dell'ambiente.
 - Non montare, installare o azionare il prodotto se risulta danneggiato.
 - I dispositivi di protezione necessari devono essere messi a disposizione.

3. Panoramica dell'apparecchio

1	Parte laterale	4	Viti posteriori per la regolazione dell'altezza
2	Piano di lavoro	5	Viti interne per la regolazione dell'altezza
3	Struttura portante con elemento a innesto		

4. Trasporto e installazione

4.1. TRASPORTO



Una volta ricevuto il prodotto, assicurarsi che non vi siano danni dovuti al trasporto. In presenza di segni di danneggiamento, non effettuare il montaggio né la messa in servizio.

ATTENZIONE

Trasporto errato nel luogo di installazione

Pericolo di lesioni in caso di sollevamento scorretto dovuto al peso elevato della postazione di lavoro.

- » Indossare scarpe di sicurezza e guanti protettivi.
- » Fissare le guide di scorrimento e di trasporto.
- » La postazione di lavoro deve essere trasportata sul luogo di installazione da almeno due persone.
- » Spostare o trasportare il banco da lavoro solo con i cassetti e le ante debitamente chiusi e bloccati.

AVVISO

Trasporto errato

Danni materiali al pezzo trasportato.

- » Maneggiare il pezzo imballato conformemente ai simboli e agli avvertimenti riportati sull'imballaggio.
- » Non trascinare sul pavimento.
- » Trasportare il pezzo imballato in modo che resti in posizione verticale. Deve essere legato e messo in sicurezza affinché non scivoli.
- » Rispettare il baricentro.
- » Utilizzare i punti di alloggiamento previsti.
- » Durante il posizionamento procedere in modo lento e uniforme.
- » Rimuovere l'imballaggio di trasporto solo immediatamente prima di eseguire il montaggio.
- » Rimuovere le sicure di trasporto dopo l'installazione sul luogo di installazione.

Trasportare la postazione di lavoro solo con il piano di lavoro impostato nella posizione più bassa.

4.2. INSTALLAZIONE

- Temperatura ambiente sul luogo di utilizzo: da +5°C a +40°C.
- Montare il prodotto solo su superfici piane e stabili.
- Controllare l'allineamento orizzontale della postazione di lavoro con una livella a bolla. Se necessario, livellare la postazione di lavoro usando le viti per la regolazione dell'altezza montate nella parte inferiore.

5. Regolazione dell'altezza di lavoro



ATTENZIONE

Abbassamento del banco da lavoro

Pericolo di lesioni a mani, piedi e corpo.

- » Indossare scarpe di sicurezza e guanti protettivi.
- » La regolazione dell'altezza deve essere effettuata da due persone.
- » Far eseguire la regolazione dell'altezza solo da personale qualificato.
- » Agganciare per sicurezza il piano di lavoro a un autogru.

✓ Assicurarsi che non vi siano oggetti sopra il piano di lavoro.

1. Sollevare il piano di lavoro afferrandolo per la parte centrale e bloccarlo in posizione.
2. Con una chiave a brugola di Dim. 6, svitare le due viti interne e le due viti posteriori per la regolazione dell'altezza situate su ciascun lato.
3. Regolare entrambi i lati portandoli alla stessa altezza.
4. Con una chiave a brugola di Dim. 6, serrare le due viti interne e le due viti posteriori per la regolazione dell'altezza situate su ciascun lato nelle rispettive boccole filettate.

6. Manutenzione

6.1. RICAMBI

Acquistare ricambi originali rivolgendosi al servizio clienti di Hoffmann Group.

6.2. PIANO DI MANUTENZIONE

Intervallo	Intervento di manutenzione	Addetto all'esecuzione
Ogni mese	■ Rimuovere eventuali tracce di polvere e sporcizia. ■ Verificare la presenza di danni e crepe.	Personale specializzato in lavori meccanici
In caso di danni alla postazione di lavoro, ai componenti e agli accessori	Far sostituire immediatamente i componenti e gli accessori danneggiati.	Servizio clienti di Hoffmann Group

6.3. PULIZIA

1. Pulire le parti laterali, le parti anteriori in metallo e i piedini con un detergente per verniciatura.
2. Pulire il piano di lavoro usando un panno umido.

7. Stoccaggio

- Temperatura di conservazione compresa tra -20 °C e +60 °C.
- Conservare in un luogo chiuso e asciutto.
- Umidità: max. 95%, non condensante.

8. Dati tecnici

Dimensioni

Dim.	1000	1500	2000
Campo di regolazione dell'altezza (bordo superiore del piano di lavoro)	da 750 mm a 1000 mm con passo da 25 mm	da 750 mm a 1000 mm con passo da 25 mm	da 750 mm a 1000 mm con passo da 25 mm
Larghezza	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Profondità	800 mm	800 mm	800 mm

Peso e portata

Dim.	1000	1500	2000
Peso totale	60 kg	70 kg	80 kg
Portata massima	250 kg	250 kg	250 kg

9. Smaltimento

Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente. Prediligere il riciclaggio allo smaltimento. Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.

de
bg
da
en
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
24

1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Sigurnost

2.1. SIMBOLI I ZNAKOVLJE

Simboli upozorenja	Značenje
 OPREZ	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda.
NAPOMENA	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do materijalne štete.

2.2. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

2.2.1. Izbjegnuti opasnost od manjih ili umjerenih ozljeda



Padajući predmeti

Opasnost od ozljeda ruku, nogu i tijela.

- » Nositi zaštitu za stopala, zaštitne rukavice.
- » Nikada ne spremati neosigurane obratke na radnu stanicu.



Prevrtanje radne stanice

Opasnost od ozljeda ruku, nogu i tijela.

- » Nositi zaštitu za stopala, zaštitne rukavice.
- » Osigurati nadstojeće obratke.
- » Pridržavajte se maksimalne nosivosti.

2.3. NAMJENSKA UPOTREBA

- Za lagane radove montaže sjedeći i stojeći.
- Koristite samo u unutarnjem području.
- Za uporabu na suhim i čvrstim podovima.
- Koristiti samo u tehnički besprijekornom i radno sigurnom stanju.
- Potrebno je pridržavati se maksimalne nosivosti.
- Popravci koje provodi korisnička podrška tvrtke Hoffmann Group.

2.4. NEPROPISNA UPOTREBA

- Ne stavljati na radnu stanicu.
- Nemojte ga upotrebljavati u područjima s uzbrdicama ili nizbrdicama.
- Nemojte ga upotrebljavati u područjima s labavim i nepričvršćenim površinama.
- Ne raditi preinake na vlastitu ruku.

2.5. KVALIFIKACIJA OSOBA

Stručno osoblje za mehaničarske radove

Stručno osoblje u smislu ove dokumentacije su osobe koje su upoznate s montažom, mehaničkom instalacijom, puštanjem u rad, rješavanjem problema i održavanjem proizvoda i koje imaju sljedeće kvalifikacije:

- Kvalifikacija/osposobljavanje u području mehanike u skladu s važećim nacionalnim propisima.

Obučena osoba

Obučene osobe u smislu ove dokumentacije su osobe koje su obučene za provedbu radova u područjima transporta, skladištenja i upravljanja.

2.6. OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

Potrebno je pridržavati se nacionalnih i regionalnih propisa za sigurnost i sprječavanje nezgoda. Zaštitna odjeća, kao što su zaštita za stopala i zaštitne rukavice, mora se odabrati, staviti na raspolaganje i nositi sukladno očekivanim rizicima kod odgovarajućih aktivnosti.

2.7. OBVEZE RADNIKA

Pobrinite se za to da radove u nastavku izvodi samo kvalificirano stručno osoblje:

- Transport i postavljanje

Operator se treba pobrinuti za to da se osobe koje rade na proizvodu pridržavaju propisa i odredbi te sljedećih napomena:

- Nacionalni i regionalni propisi za sigurnost, sprječavanje nezgoda i zaštitu okoliša.
- Nemojte montirati, instalirati ili u pogon stavljati oštećene proizvode.
- Potrebna oprema za zaštitu na radu mora biti dostupna.

3. Pregled uređaja

1	Bočni dio	4	Stražnji vijci za podešavanje visine
2	Radna ploča	5	Unutarnji vijci za podešavanje visine
3	Podnožje s kliznim modulom		

4. Transport i postavljanje

4.1. TRANSPORT

 *Odmah nakon zaprimanja proizvoda, provjeriti postoje li oštećenja uzrokovana transportom. U slučaju oštećenja proizvod se ne smije montirati niti pustiti u rad.*

OPREZ

Neprimjeren transport do mjesta postavljanja

Opasnost od ozljeda zbog velike mase radne stanice zbog nepravilnog podizanja.

- » Nositi zaštitu za stopala, zaštitne rukavice.
- » Osigurati putove za guranje i transport.
- » Transportirati radnu stanicu do mjesta postavljanja s najmanje dvije osobe.
- » Gurati ili transportirati samo sa zatvorenim, zaključanim ladicama i vratima.

NAPOMENA

Neprimjeren transport

Oštećenja na prijevoznom sredstvu.

- » Rukovati pakiranjem u skladu sa simbolima i uputama na ambalaži.
- » Nemojte vući po podu.
- » Paket transportirajte uspravno, svezano i osigurano od klizanja.
- » Obratite pozornost na težište.
- » Upotrijebite predviđene točke pričvršćivanja.
- » Paket spustite polako i ravnomjerno.
- » Transportni paket uklonite tek pred montažom.
- » Transportnu zaštitu ukloniti nakon sastavljanja na mjestu sastavljanja.

Transportirati radnu stanicu samo s radnom pločom u najnižem položaju.

4.2. POSTAVLJANJE

- Temperatura okoline na mjestu rada: +5 °C do +40 °C.
- Postaviti na ravno, čvrsto tlo.
- Provjeriti horizontalno poravnanje radne stanice pomoću vodene vage. Ako je potrebno, izravnati radnu stanicu s dolje pričvršćenim vijcima za podešavanje visine.

5. Podešavanje radne visine

OPREZ

Opušteni radionički stol

Opasnost od ozljeda ruku, nogu i tijela.

- » Nositi zaštitu za stopala, zaštitne rukavice.
- » Podešavanje visine izvršiti s dvije osobe.
- » Podešavanje visine samo od strane kvalificiranog osoblja.
- » Pričvrstiti radnu ploču na dizalicu kako bi se osigurala.

✓ Bez predmeta na radnoj ploči.

1. Podignuti radnu ploču u sredini i osigurati je.
2. Koristiti ključ s unutarnjim šesterokutom veličine 6 za uklanjanje dvaju unutarnjih vijaka za podešavanje visine i dvaju stražnjih vijaka za podešavanje visine.
3. Postaviti oba bočna dijela na istu visinu.
4. Koristiti ključ s unutarnjim šesterokutom veličine 6 za vraćanje dvaju unutarnjih vijaka za podešavanje visine i dvaju stražnjih vijaka za podešavanje visine u navojne čahure.

6. Održavanje

6.1. REZERVNI DIJELOVI

Nabava originalnih rezervnih dijelova preko korisničke podrške tvrtke Hoffmann Group.

6.2. PLAN ODRŽAVANJA

Interval	Radovi održavanja	Izvodi
Mjesečno	■ Ukloniti vanjsku prašinu i prljavštinu. ■ Provjeriti na oštećenja i pukotine.	Stručno osoblje za mehaničke radove
Pri oštećenjima na radnoj stanici, komponentama i priboru	Odmah zamijeniti oštećene komponente i pribor.	Podrška tvrtke Hoffmann Group

6.3. ČIŠĆENJE

1. Očistiti bočne dijelove, metalne prednje strane i nožice sredstvom za čišćenje boje.
2. Očistiti radnu ploču vlažnom krpom.

7. Skladištenje

- Temperatura skladištenja između -20 °C i +60 °C.
- Čuvati u zatvorenoj, suhoj prostoriji.
- Vlažnost zraka: maks. 95 %, bez kondenzacije.

8. Tehnički podaci

Dimenzije

Veličina	1000	1500	2000
Raspon podešavanja visine (gornji rub radne ploče)	750 mm do 1000 mm u rasteru od 25 mm	750 mm do 1000 mm u rasteru od 25 mm	750 mm do 1000 mm u rasteru od 25 mm
Širina	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Dubina	800 mm	800 mm	800 mm

Masa i nosivost

Veličina	1000	1500	2000
Ukupna masa	60 kg	70 kg	80 kg
Maksimalna nosivost	250 kg	250 kg	250 kg

9. Odlaganje u otpad

Pridržavati se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojiti metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložiti ih na ekološki prihvatljiv način. Preporučuje se recikliranje opreme umjesto odlaganja u otpad. Kontaktirati korisničku podršku tvrtke Hoffmann Group.

1. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

2. Sauga

2.1. SIMBOLIAI IR VAIZDAVIMO PRIEMONĖS

Įspėjimo simbolis	Reikšmė
 PERSPĖJIMAS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų.
PRANEŠIMAS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti materialinės žalos.

2.2. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS

2.2.1. Venkite lengvų ar vidutinių sužalojimų pavojaus

PERSPĖJIMAS

Krentantys daiktai

Rankų, kojų ir kūno sužalojimo rizika.

- » Avėkite kojų apsaugą, mūvėkite apsaugines pirštines.
- » Niekada nelaikykite neapsaugotų ruošinių ant darbo vietos modulyje Workstation.

PERSPĖJIMAS

Darbo vietos modulyje Workstation virtimas

Rankų, kojų ir kūno sužalojimo rizika.

- » Avėkite kojų apsaugą, mūvėkite apsaugines pirštines.
- » Pritvirtinkite išsikūlusius ruošinius.
- » Neviršykite didžiausios leistinos apkrovos.

2.3. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

- Lengviems montavimo darbams tiek sėdint, tiek stovint.
- Naudoti tik patalpose.
- Naudokite ant sausų ir tvirtų grindų.
- Naudokite tik techniškai nepriekaištingos ir saugos būsenos prietaisą.
- Atkreipkite dėmesį į maksimalią leistiną apkrovą.
- „Hoffmann Group“ klientų aptarnavimo atliekamas remontas.

2.4. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Nestovėkite ir nesėdėkite ant darbo vietos modulyje Workstation.
- Nenaudokite nuožulniose vietose.
- Nenaudokite ten, kur pagrindas nėra kietas ir tvirtas.
- Savavališkai nedarykite jokių pakeitimų.

2.5. PERSONALO KVALIFIKACIJA

Mechanikos darbų specialistai

Šiuo atveju specialistai – asmenys, kuriems yra patikėtas gaminio pastatymas, mechaninė instaliacija, paleidimas eksploatuoti, trikčių šalinimas ir techninė priežiūra ir kurie turi toliau nurodytą kvalifikaciją:

- Kvalifikacija / išsilavinimas mechanikos srityje pagal nacionalinius teisės aktus.

Instruktuotas asmuo

Šiuo atveju instruktuoti asmenys – asmenys, kurie buvo instruktuoti apie transportavimo, laikymo ir eksploatavimo darbus.

2.6. ASMENINĖ APSAUGOS PRIEMONĖS

Laikykitės nacionalinių ir regioninių saugumo ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Apsauginius drabužius, pvz., kojų apsaugą ir apsaugines pirštines, reikia pasirinkti ir jomis apsirūpinti priklausomai nuo galimos rizikos, kylančios vykdant atitinkamą veiklą.

2.7. EKSPLOATUOTOJO PAREIGOS

Užtikrinkite, kad visus toliau nurodytus darbus atliktų tik kvalifikuotas personalas:

■ Transportavimas ir montavimas

Naudotojas privalo užtikrinti, kad asmenys, dirbantys su gaminiu, laikytųsi taisyklių, nuostatų ir toliau pateikiamų nurodymų:

- Nacionalinių ir regioninių saugos, nelaimingų atsitikimų prevencijos ir aplinkos apsaugos taisyklių.
- Nemontuokite, nediekite ir neeksploatuokite sugadintų gaminių.
- Privaloma pasirūpinti būtinomis apsaugos priemonėmis.

3. Įrenginio apžvalga

1	Šoninė dalis	4	Galiniai aukščio reguliavimo varžtai
2	Stalviršis	5	Vidiniai aukščio reguliavimo varžtai
3	Įstumiamas pagrindas		

4. Transportavimas ir montavimas

4.1. TRANSPORTAVIMAS

 *Gavę produktą, iš karto patikrinkite, ar įskaičiuotos transportavimo išlaidos. Pažeidimo atveju gaminio negalima nei montuoti, nei pradėti eksploatuoti.*

PERSPĖJIMAS

Netinkamas transportavimas į montavimo vietą

Dėl netinkamai keliamo sunkaus darbo vietos modulio Workstation kyla sužalojimų pavojus.

- » Avėkite kojų apsaugą, mūvėkite apsaugines pirštines.
- » Užtikrinkite saugumą darbastalio stūmimo kelyje.
- » Darbo vietos modulį Workstation į montavimo vietą transportuokite mažiausiai dviem.
- » Prieš stumdami ar transportuodami užtikrinkite, kad stalčiai ir spintelė būtų uždaryti ir užsklęsti.

PRANEŠIMAS

Netinkamas transportavimas

Turtinė žala transporto priemonei.

- » Naudoti pakuotę pagal simbolius ir instrukcijas ant jos.
- » Netraukti grindimis.
- » Pakuotę gabenkite vertikaliai, surištą ir pritvirtintą.
- » Atkreipkite dėmesį į svorio centrą.
- » Naudokite nurodytus paėmimo taškus.
- » Sustodami nuimkite lėtai ir tolygiai.
- » Išimkite transportavimo pakuotes prieš pat montavimą.
- » Pastačius nuimkite transportavimo tvirtinimo įtaisus

Darbo vietos modulio Workstation transportuokite tik kai darbastalis žemiausioje padėtyje.

4.2. PASTATYMAS

- Aplinkos temperatūra darbo vietoje: +5 °C iki +40 °C.
- Naudokite tik ant lygaus tvirto pagrindo.
- Patikrinkite darbo vietos modulio Workstation horizontalumą naudodami gulsčiuką. Jei reikia, sulygiuokite Workstation su žemiau įtaisytais aukščio reguliavimo varžtais.

5. Sureguliuokite darbinį aukštį

PERSPĖJIMAS

Smunkantis žemyn darbastalis

Rankų, kojų ir kūno sužalojimo rizika.

- » Avėkite kojų apsaugą, mūvėkite apsaugines pirštines.
- » Aukštį reguliuoti turėtų mažiausiai du asmenys.
- » Aukštį reguliuoti turėtų tik kvalifikuotas personalui.
- » Pritvirtinkite darbastalį prie vežimėlio.

✓ Ant darbastalio nėra jokių daiktų.

1. Pakelkite darbastalį ties viduriu ir pritvirtinkite.

2. Naudokite 6 dydžio šešiabriaunį raktą, kad atsuktumėte du vidinius aukščio reguliavimo varžtus ir du galinius aukščio reguliavimo varžtus.
3. Sureguliuokite abu šonus vienodame aukštyje.
4. 6 dydžio šešiabriaunio raktu prisukite du vidinius aukščio reguliavimo varžtus ir du galinius aukščio reguliavimo varžtus srieginėse įvorėse.

6. Techninė priežiūra

6.1. ATSARGINĖS DALYS

Originalios atsarginės dalys užsakomos per „Hoffmann Group“ klientų aptarnavimo tarnybą.

6.2. TECHININĖS PRIEŽIŪROS PLANAS

Intervalas	Priežiūros darbai	Turi atlikti
Kas mėnesį	■ Nuvalykite išorėje esančias dulkes ir nešvarumus. ■ Patikrinkite, ar nėra pažeidimų ir įtrūkimų.	Mechanikos darbų specialistas
Jei darbo vietos modulis Workstation, jo komponentai ir priedai pažeisti	Nedelsdami pakeiskite sugadintus komponentus ir reikmenis.	Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba

6.3. VALYMAS

1. Šonines dalis, metalinius fasadus, stalčius ir kojeles nuvalykite lakuotų paviršių valikliu.
2. Darbastalį nuvalykite drėgnu audklu.

7. Laikymas

- Laikymo temperatūra: nuo -20 °C iki +60 °C.
- Laikyti uždaroje sausoje patalpoje.
- Oro drėgmė: maks. 95%, be kondensacijos.

8. Techniniai duomenys

Matmenys

Dydis	1000	1500	2000
Aukščio reguliavimo diapazonas (viršutinis stalviršio kraštas)	750 mm iki 1000 mm kas 25 mm žingsniu	750 mm iki 1000 mm kas 25 mm žingsniu	750 mm iki 1000 mm kas 25 mm žingsniu
Plotis	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Gylis	800 mm	800 mm	800 mm

Svoriai ir leistinoji apkrova

Dydis	1000	1500	2000
Bendras svoris	60 kg	70 kg	80 kg
Maksimali keliamoji galia	250 kg	250 kg	250 kg

9. Utilizavimas

Norėdami tinkamai pašalinti ar perdirbti, laikykitės nacionalinių ir regioninių aplinkos apsaugos ir utilizavimo taisyklių. Atskirkite metalus, nemetalus, kompozitus ir pagalbines medžiagas pagal rūšis ir šalinkite aplinkai tinkamu būdu. Geriau perdirbti nei utilizuoti. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba.

1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Veiligheid

2.1. SYMBOLEN EN AANDUIDINGSMIDDELEN

Waarschuwingssymbolen	Betekenis
 VOORZICHTIG	Duidt een gevaar aan, dat licht of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
LET OP	Duidt een gevaar aan, dat materiële schade tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.

2.2. BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.2.1. Gevaar voor licht of middelmatig letsel voorkomen



Vallende voorwerpen

Gevaar voor letsel aan handen, voeten en lichaam.

- » Voetbescherming, veiligheidshandschoenen dragen.
- » Werkstukken nooit onbeveiligd op workstation opslaan.



Kantelend workstation

Gevaar voor letsel aan handen, voeten en lichaam.

- » Voetbescherming, veiligheidshandschoenen dragen.
- » Uitstekende werkstukken beveiligen.
- » Maximale draagvermogens in acht nemen.

2.3. BEOOGD GEBRUIK

- Voor lichte montagewerkzaamheden zittend en staand.
- Alleen binnenshuis gebruiken.
- Voor gebruik op droge en vaste vloeren.
- Alleen gebruiken in technisch onberispelijke en bedrijfszekere staat.
- Maximale belastbaarheden in acht nemen.
- Reparaties door Hoffmann Group klantenservice.

2.4. ONJUIST GEBRUIK

- Niet op de workstation gaan staan of zitten.
- Niet op plaatsen met hellingen gebruiken.
- Niet op plaatsen met losse en onverharde vloeren gebruiken.
- Niet zelf ombouwen.

2.5. PERSOONLIJKE KWALIFICATIE

Specialist voor mechanische werkzaamheden

Specialist als bedoeld in deze documentatie zijn personen die vertrouwd zijn met opbouw, mechanische installatie, ingebruikneming, verhelpen van storingen en onderhoud van het product en over de volgende kwalificaties beschikken:

- Kwalificatie/opleiding op het gebied van mechanica volgens de nationaal geldende voorschriften.

Geïnstreueerde persoon

Geïnstreueerde persoon als bedoeld in deze documentatie zijn personen die zijn geïnstreueerd voor de uitvoering van werkzaamheden op het gebied van transport, opslag en gebruik.

2.6. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid en ongevalpreventie in acht nemen. Beschermende kleding zoals voetbescherming en veiligheidshandschoenen moeten overeenkomstig de bij de desbetreffende werkzaamheid te verwachten risico's worden gekozen, beschikbaar worden gesteld en worden gedragen.

2.7. VERPLICHTINGEN VAN DE EXPLOITANT

Ervoor zorgen dat alle hieronder genoemde werkzaamheden alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel:

- Transport en opstellen

De gebruiker dient ervoor te zorgen dat personen die aan het product werken, de voorschriften en bepalingen, alsmede de volgende aanwijzingen in acht nemen:

- Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid, ongevallenpreventie en milieubescherming.
- Geen beschadigde producten monteren, installeren of in gebruik nemen.
- De vereiste veiligheidsuitrusting moet beschikbaar worden gesteld.

3. Apparaatoverzicht

1	Zijdeel	4	Achterste hoogteverstelschroeven
2	Werkblad	5	Binnenste hoogteverstelschroeven
3	Inschuifbare werkbankpoot		

4. Transport en opstellen

4.1. TRANSPORT



Product onmiddellijk na ontvangst controleren op transportschade. Bij beschadiging geen montage en ingebruikneming uitvoeren.



VOORZICHTIG

Onjuist transport naar de opstelplaats

Gevaar voor letsel door het hoge eigen gewicht van het workstation door onjuist optillen.

- » Voetbescherming, veiligheidshandschoenen dragen.
- » Verplaatsings- en transportroutes beveiligen.
- » Workstation met ten minste twee personen naar de opstelplaats transporteren.
- » Alleen met gesloten, vergrendelde lades en deuren of transporteren.

LET OP

Onjuist transport

Materiële schade aan het transportstuk.

- » Pakket hanteren volgens symbolen en instructies op verpakking.
- » Niet over de vloer trekken.
- » Pakket rechtop, vastgebonden en tegen wegglijden beveiligd transporteren.
- » Zwaartepunt in acht nemen.
- » Aanwezige bevestigingspunten gebruiken.
- » Langzaam en gelijkmatig neerzetten.
- » Transportverpakking pas vlak voor de montage verwijderen.
- » Transportbeveiligingen na het opstellen op de opstelplaats verwijderen.

Workstation alleen met werkblad naar onderste positie transporteren.

4.2. OPSTELLEN

- Omgevingstemperatuur op bedrijfsplek: +5 °C tot +40 °C.
- Op een effen vaste ondergrond opstellen.
- Horizontale uitlijning van het workstation met een waterpas controleren. Indien nodig het workstation met onder aangebrachte hoogteverstelschroeven nivelleren.

5. Werkhoogte verstellen



VOORZICHTIG

Afzakkende werkbank

Gevaar voor letsel aan handen, voeten en lichaam.

- » Voetbescherming, veiligheidshandschoenen dragen.
- » Hoogteverstelling met twee personen uitvoeren.
- » Hoogteverstelling alleen door gekwalificeerd personeel.
- » Werkblad ter beveiliging aan kraanwagen hangen.

- ✓ Geen voorwerpen op werkblad.
- 1. Werkblad in het midden optillen en beveiligen.
- 2. Met binnenzeskantsleutel gr. 6 telkens twee binnenste hoogteverstelschroeven en twee achterste hoogteverstelschroeven eruit schroeven.
- 3. Beide zijdelen op een identieke hoogtes instellen.
- 4. Met binnenzeskantsleutel gr. 6 telkens twee binnenste hoogteverstelschroeven en twee achterste hoogteverstelschroeven in schroefdraadbussen vastschroeven.

6. Onderhoud

6.1. RESERVEDELEN

Originele reservegedelen leverbaar via Hoffmann Group klantenservice.

6.2. ONDERHOUDSSCHEMA

Interval	Onderhoudswerkzaamheden	Uit te voeren door
Maandelijks	■ Stof en vuil van de buitenzijde verwijderen. ■ Op schade en scheuren controleren.	Specialist voor mechanische werkzaamheden
Bij schade aan workstation, componenten en accessoires	Beschadigde componenten en accessoires onmiddellijk laten vervangen.	Klantenservice Hoffmann Group

6.3. REINIGING

- 1. Zijdelen, metalen fronten en poten reinigen met lakreiniger.
- 2. Werkblad reinigen met een vochtige doek.

7. Opslag

- Opslagtemperatuur tussen -20 °C en +60 °C.
- In een gesloten, droge ruimte opslaan.
- Luchtvochtigheid: max. 95%, niet-condenserend.

8. Technische gegevens

Afmetingen

Maat	1000	1500	2000
Hoogteverstelbereik (bovenkant werkblad)	750 mm tot 1000 mm in 25 mm - raster	750 mm tot 1000 mm in 25 mm - raster	750 mm tot 1000 mm in 25 mm - raster
Breedte	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Diepte	800 mm	800 mm	800 mm

Gewicht en belastbaarheid

Maat	1000	1500	2000
Totaalgewicht	60 kg	70 kg	80 kg
Maximale belastbaarheid	250 kg	250 kg	250 kg

9. Afvoer

Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvoer of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren. Hergebruik verdient de voorkeur boven afvoer. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Sikkerhet

2.1. SYMBOLER OG VISNINGSMIDLER

Varselsymboler	Betydning
 FORSIKTIG	Kjennemerker en fare som kan føre til lite eller middels alvorlige personskader dersom den ikke unngås.
LES DETTE	Kjennemerker en fare kan føre til materielle skader dersom den ikke unngås.

2.2. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

2.2.1. Unngå fare for lette eller middels alvorlige personskader



Gjenstander som faller ned

Fare for skader på hender, føtter og kropp.

- » Bruk vernesko og beskyttelseshansker.
- » Oppbevar aldri arbeidsstykker uten feste på Workstation.



Workstation kan velte

Fare for skader på hender, føtter og kropp.

- » Bruk vernesko og beskyttelseshansker.
- » Sikre arbeidsstykker som stikker ut.
- » Overhold maks. bæreevne.

2.3. KORREKT BRUK

- For lett arbeid med montering i sittende eller stående stilling.
- Skal kun brukes innendørs.
- Skal brukes på tørre og faste gulv.
- Skal kun brukes i forskriftsmessig teknisk og driftssikker stand.
- Overhold maks. bæreevne.
- Reparasjoner skal utføres av kundeservice i Hoffmann Group.

2.4. IKKE-KORREKT BRUK

- Plasser eller sett ikke på Workstation.
- Skal ikke brukes i områder med stigning eller fall.
- Skal ikke brukes i områder med løs og ikke belagt bakke.
- Ikke utfør egenmektige konstruksjonsendringer.

2.5. PERSONKVALIFIKASJON

Fagperson for mekaniske arbeider

Fagperson i henhold til denne dokumentasjonen, er personer som har jobber med bygging, mekanisk installasjon, oppstart, feilretting og vedlikehold av produktet og har følgende kvalifikasjoner:

- Kvalifisering/utdanning innenfor mekanikk iht. nasjonale forskrifter.

Opplært person

Opplærte personer i henhold til denne dokumentasjonen, er personer som har fått opplæring for gjennomføring av arbeider på områdene transport, lagring og drift.

2.6. PERSONLIG VERNEUTSTYR

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om sikkerhet og arbeidsvern. Beskyttelseskler slik som vernesko og beskyttelseshansker må velges, klargjøres og brukes i henhold til farene som forventes i forbindelse med den aktuelle aktiviteten.

2.7. OPERATØRENS PLIKTER

Forsikre deg om at arbeidene som er oppført under, kun utføres av kvalifisert fagpersonale:

- Transport og oppstilling

Operatøren må forvisse seg om at personene som arbeider med produktet, overholder gjeldende forskrifter og bestemmelser samt følgende henvisninger:

- Nasjonale og regionale forskrifter om sikkerhet, forebygging av ulykker og miljøvern.
- Produkter med skader skal ikke monteres, installeres eller tas i drift.
- Nødvendig verneutstyr må gjøres tilgjengelig.

3. Apparatoversikt

1	Sidedel	4	Bakre høydejusteringsskruer
2	Arbeidsplate	5	Innvendige høydejusteringsskruer
3	Fotdel med skuff		

4. Transport og oppstilling

4.1. TRANSPORT



Kontroller produktet rett etter at du har mottatt det for å se om det har transportskader. Ved skader skal ikke produktet monteres eller startes opp.

FORSIKTIG

Ikke forskriftsmessig transport til oppstillingsstedet

Fare for personskader på grunn av Workstations høye egenvekt ved ikke-forskriftsmessig løfting.

- » Bruk vernesko og beskyttelseshansker.
- » Sikre skyve- og transportveier.
- » Transporter Workstation til oppstillingsstedet med minst to personer.
- » Skal kun skyves eller transporteres når skuffer og dører er lukket og låst.

LES DETTE

Ufagmessig transport

Materielle skader på transportstykket.

- » Håndter pakken iht. symboler og henvisninger på emballasjen.
- » Ikke trekk den over gulvet.
- » Transporter pakken stående, bundet fast og sklisikkert.
- » Vær oppmerksom på tyngdepunktet.
- » Bruk planlagte festepunkter.
- » Sett den ned sakte og jevnt.
- » Fjern transportemballasjen rett før montering.
- » Fjern transportsikringene etter oppstilling på oppstillingsstedet.

Workstation skal kun transporteres med arbeidsplaten i nederste stilling.

4.2. OPPSTILLING

- Omgivelsestemperatur på bruksstedet: +5 °C til +40 °C.
- Stilles opp på plant og fast underlag.
- Kontroller Workstations vannrette stilling med en vater. Ved behov kan Workstation nivelleres med de høydejusteringsskruene som er plassert underst.

5. Justere arbeidshøyden

FORSIKTIG

Arbeidsbenk synker ned

Fare for skader på hender, føtter og kropp.

- » Bruk vernesko og beskyttelseshansker.
- » Høydejusteringen skal utføres av minst to personer.
- » Høydejusteringen skal kun utføres av kvalifisert personale.
- » Heng arbeidsplaten opp etter kranvogn for å sikre den.

✓ Ikke plasser gjenstander på arbeidsplaten.

1. Løft opp arbeidsplaten på midten og sikre den.
2. Med unbrakonøkkel st. 6 skrus hhv. to innvendige høydejusteringsskruer og to bakre høydejusteringsskruer av.
3. Still inn de to sidedelene på identisk høyde.
4. Med unbrakonøkkel st. 6 skrus hhv. to innvendige høydejusteringsskruer og to bakre høydejusteringsskruer fast i gjengebøssingene.

6. Vedlikehold

6.1. RESERVEDELER

Originale reservedeler kan bestilles fra kundeservice i Hoffmann Group.

6.2. VEDLIKEHOLDSPLAN

Intervall	Vedlikeholdsarbeid	Skal utføres av
Månedlig	■ Fjern utvendig støv og smuss. ■ Kontroller med henblikk på skader og riss.	Fagperson for mekaniske arbeider
Ved skader på Workstation, komponenter og tilbehørsdeler	Få skiftet ut skadde komponenter og tilbehør omgående.	Kundeservice Hoffmann Group

6.3. RENGJØRING

1. Rengjør sidedeler, metallfronter og føtter med lakkrens.
2. Rengjør arbeidsplaten med en fuktig klut.

7. Lagring

- Lagertemperatur mellom -20 °C og +60 °C.
- Skal lagres i lukkede, tørre rom.
- Luftfuktighet: maks. 95 %, ikke kondenserende.

8. Tekniske data

Mål

Størrelse	1000	1500	2000
Område for høydejustering (overkant arbeidsplate)	750 mm til 1000 mm i 25 mm - raster	750 mm til 1000 mm i 25 mm - raster	750 mm til 1000 mm i 25 mm - raster
Bredde	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Dybde	800 mm	800 mm	800 mm

Vekt og bæreevne

Størrelse	1000	1500	2000
Totalvekt	60 kg	70 kg	80 kg
Maksimal bæreevne	250 kg	250 kg	250 kg

9. Avfallsbehandling

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og kasser eller resirkuler på forskriftsmessig måte. Metaller, metalløider, komposittmaterialer og tilsetningsstoffer må sorteres etter type og kasseres på en miljøvennlig måte. Gjenbruk foretrekkes før kassering. Kontakt kundeservice i Hoffmann Group.

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Bezpieczeństwo

2.1. SYMBOLE I ŚRODKI PREZENTACJI INFORMACJI

Symbole ostrzegawcze	Znaczenie
 PRZESTROGA	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować średnie lub lekkie obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
NOTYFIKACJA	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować straty materialne, jeżeli nie da się go uniknąć.

2.2. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.2.1. Unikanie niebezpieczeństwa odniesienia lekkich lub średnich obrażeń ciała

PRZESTROGA

Spadające przedmioty

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni, stóp i reszty ciała.

- » Nosić ochronę stóp i rękawice ochronne.
- » Nie przechowywać niezabezpieczonych obrabianych przedmiotów na stanowisku roboczym.

PRZESTROGA

Przewracające się stanowisko robocze

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni, stóp i reszty ciała.

- » Nosić ochronę stóp i rękawice ochronne.
- » Zabezpieczyć wystające obrabiane przedmioty.
- » Uwzględnić maksymalną nośność.

2.3. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Do łatwego wykonywania czynności montażowych w pozycji siedzącej i stojącej.
- Stosować wyłącznie w pomieszczeniach.
- Do użytkowania na suchym i stałym podłożu.
- Stosować wyłącznie urządzenie znajdujące się w stanie nienagannym technicznie i umożliwiającym bezpieczną eksploatację.
- Uwzględnić maksymalną nośność.
- Naprawy wykonywane przez dział obsługi klienta firmy Hoffmann Group.

2.4. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Nie stawać ani nie siedzieć na stanowisku roboczym.
- Nie używać stołu roboczego w obszarach ze wzniosem lub spadkiem podłoża.
- Nie używać w obszarach, w których podłoże jest luźne lub nieutwardzone.
- Nie dokonywać żadnych samodzielnych modyfikacji.

2.5. KWALIFIKACJE PRACOWNIKÓW

Pracownicy wykwalifikowani w dziedzinie prac mechanicznych

Pracownikami wykwalifikowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby obeznane z budową, instalacją mechaniczną, uruchomieniem, usuwaniem usterek i konserwacją produktu oraz mają poniższe kwalifikacje:

- Kwalifikacja / wykształcenie w dziedzinie mechaniki zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

Osoba poinstruowana

Osobami poinstruowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby, które poinstruowano w zakresie przeprowadzania prac w zakresie transportu, magazynowania i użytkowania.

2.6. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania niebezpiecznym wypadkom.

Odzież ochronną, taką jak ochrona stóp i rękawice ochronne należy dobrać, udostępnić i nosić stosownie do rodzajów ryzyka oczekiwanego podczas wykonywania danej czynności.

2.7. OBOWIĄZKI UŻYTKOWNIKA

Upewnij się, że wszystkie niżej wymienione prace będą wykonywać wyłącznie pracownicy wykwalifikowani:

- Transport i ustawianie

Użytkownik musi zagwarantować, że osoby wykonujące prace przy produkcie przestrzegają przepisów i regulacji oraz poniższych informacji:

- krajowych i regionalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa oraz zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom i ochrony środowiska.
- Nie montować, nie instalować ani nie uruchamiać uszkodzonych produktów.
- Zapewnić wymagane środki ochrony.

3. Przegląd części urządzenia

1	Element boczny	4	Tylne śruby do regulacji wysokości
2	Błat roboczy	5	Wewnętrzne śruby do regulacji wysokości
3	Segment nogi z modułem wsuwany		

4. Transport i ustawianie

4.1. TRANSPORT

 Bezpośrednio po otrzymaniu produktu skontrolować go pod kątem uszkodzeń transportowych. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno przeprowadzać montażu ani uruchomienia.



PRZESTROGA

Nieprawidłowy transport na miejsce ustawienia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała stwarzane przez dużą masę własną stanowiska roboczego w czasie nieprawidłowego unoszenia.

- » Nosić ochronę stóp i rękawice ochronne.
- » Zabezpieczyć drogi przesuwania i transportowe.
- » Stanowisko robocze transportować na miejsce ustawienia przynajmniej we dwie osoby.
- » Przesuwać lub transportować stół tylko po zamknięciu i zablokowaniu szuflad oraz drzwi.

NOTYFIKACJA

Nieprawidłowy transport

Uszkodzenia transportowanego ładunku.

- » Postępować z pakunkiem zgodnie z umieszczonymi na nim symbolami i wskazówkami.
- » Nie przeciągać po podłożu.
- » Pakunek transportować w pozycji stojącej, obwiązany i zabezpieczony przed ześlizgnięciem.
- » Uwzględnić punkt ciężkości.
- » Korzystać z przewidzianych punktów mocowania.
- » Podczas odstawiania opuszczać powoli i równomiernie.
- » Opakowanie transportowe usunąć dopiero tuż przed montażem.
- » Po ustawieniu na miejscu ustawienia usunąć zabezpieczenia transportowe.

Transportować stanowisko robocze tylko z białem w najniższym położeniu.

4.2. USTAWIANIE

- Temperatura otoczenia w miejscu eksploatacji: od +5°C do +40°C.
- Ustawić na równym i stałym podłożu.
- Sprawdzić wyrównanie stanowiska roboczego w poziomie za pomocą poziomnicy. W razie potrzeby wypoziomować stanowisko robocze za pomocą umieszczonych na dole śrub do regulacji wysokości.

5. Regulacja wysokości roboczej

PRZESTROGA

Opadające stanowisko robocze

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni, stóp i reszty ciała.

- » Nosić ochronę stóp i rękawice ochronne.
- » Regulację wysokości wykonywać z udziałem dwóch osób.
- » Regulację wysokości może wykonywać tylko wykwalifikowany personel.
- » Dla bezpieczeństwa zawiesić blat roboczy na dźwigu.

✓ Nie odkładać żadnych przedmiotów na blat roboczy.

1. Unieść blat roboczy centralnie i zamocować.
2. Używając klucza z gniazdem 6-kątnym rozm. 6, odkręcić dwie wewnętrzne i dwie tylne śruby do regulacji wysokości.
3. Ustawić obydwa elementy boczne na równej wysokości.
4. Używając klucza z gniazdem 6-kątnym rozm. 6, dokręcić do tulei gwintowanej dwie wewnętrzne i dwie tylne śruby do regulacji wysokości.

6. Konserwacja

6.1. CZĘŚCI ZAMIENNE

Nabywanie oryginalnych części zamiennych za pośrednictwem działu obsługi klienta Hoffmann Group.

6.2. PLAN KONSERWACJI

Częstotliwość	Czynność konserwacyjna	Wykonanie
Co miesiąc	■ Usunąć z zewnątrz kurz i zabrudzenia. ■ Skontrolować pod kątem pęknięć i uszkodzeń.	Wykwalifikowany mechanik
W razie uszkodzeń stanowiska roboczego, podzespołów i elementów wyposażenia	Zlecić natychmiastową wymianę uszkodzonych podzespołów i elementów wyposażenia.	Dział obsługi klienta Hoffmann Group

6.3. CZYSZCZENIE

1. Preparatem do czyszczenia lakieru oczyścić elementy boczne, fronty metalowe i nożki.
2. Wilgotną szmatką oczyścić blat roboczy.

7. Magazynowanie

- Temperatura przechowywania od -20°C do +60°C.
- Przechowywać w zamkniętym, suchym pomieszczeniu.
- Wilgotność powietrza: maks. 95%, brak kondensacji.

8. Dane techniczne

Wymiary

Rozmiar	1000	1500	2000
Zakres regulacji wysokości (górna krawędź blatu)	750 mm do 1000 mm co 25 mm	750 mm do 1000 mm co 25 mm	750 mm do 1000 mm co 25 mm
Szerokość	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Głębokość	800 mm	800 mm	800 mm

Masa i nośność

Rozmiar	1000	1500	2000
Masa całkowita	60 kg	70 kg	80 kg
Maksymalna nośność	250 kg	250 kg	250 kg

9. Utylizacja

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Ponowne wykorzystanie ma priorytet przed utylizacją. Skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Hoffmann Group.

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Segurança

2.1. SÍMBOLOS E MEIOS DE REPRESENTAÇÃO

Símbolos de aviso	Significado
 CUIDADO	Identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros ou de gravidade média se não for evitado.
AVISO	Identifica um perigo que pode causar danos materiais se não for evitado.

2.2. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

2.2.1. Evitar perigo de ferimentos ligeiros ou médios



Queda de objetos

Risco de ferimentos nas mãos, pés e corpo.

- » Usar proteção para os pés, luvas de proteção.
- » Nunca guardar peças de trabalho na Workstation sem estarem presas.



A Workstation pode tombar

Risco de ferimentos nas mãos, pés e corpo.

- » Usar proteção para os pés, luvas de proteção.
- » Proteger peças de trabalho salientes.
- » Respeitar as capacidades de carga máximas.

2.3. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

- Para atividades de montagem simples sentado ou em pé.
- Usar apenas no interior.
- Para utilização em pisos secos e sólidos.
- Usar apenas em estado impecável e seguro do ponto de vista técnico e operacional.
- Respeitar as capacidades de carga máximas.
- Reparações pelo serviço ao cliente Hoffmann Group.

2.4. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

- Não ficar em pé nem sentado sobre a Workstation.
- Não usar em áreas com inclinações.
- Não usar em áreas com piso solto ou não fixo.
- Não realizar conversões por conta própria.

2.5. QUALIFICAÇÃO DO PESSOAL

Técnicos para trabalhos mecânicos

Técnico na aceção da presente documentação são pessoas que estão familiarizadas com a construção, instalação mecânica, colocação em funcionamento, eliminação de falhas e manutenção do produto e que dispõem das seguintes qualificações:

- qualificação/formação no campo da mecânica, de acordo com os regulamentos nacionais.

Pessoa instruída

Pessoas instruídas na aceção da presente documentação são pessoas que receberam instrução para a realização de trabalhos nos campos de transporte, armazenamento e operação.

2.6. EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO PESSOAL

Disposições nacionais e regionais em matéria de segurança e prevenção de acidentes. O vestuário de proteção, como proteção para os pés e luvas de proteção, deve ser selecionado, fornecido e usado de acordo com os riscos esperados na respetiva atividade.

2.7. DEVERES DA ENTIDADE EXPLORADORA

Garantir que todos os trabalhos mencionados em seguida são realizados apenas por pessoal especializado qualificado:

- Transporte e instalação

A entidade exploradora deverá certificar-se de que as pessoas, que trabalham neste produto, respeitam as disposições e determinações, bem como as seguintes indicações:

- Disposições nacionais e regionais em matéria de segurança, prevenção de acidentes e proteção ambiental.
- Não montar, instalar nem colocar em funcionamento quaisquer produtos danificados.
- Tem de ser disponibilizado o equipamento de proteção necessário.

3. Vista geral do aparelho

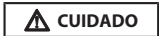
1	Parte lateral	4	Parafusos de ajuste de altura traseiros
2	Tampo de trabalho	5	Parafusos de ajuste de altura interiores
3	Peça de pé com correção		

4. Transporte e instalação

4.1. TRANSPORTE



Verificar o produto imediatamente após receção quanto a danos de transporte. Em caso de danos, não efetuar a montagem nem a colocação em funcionamento.



CUIDADO

Transporte incorreto para o local de instalação

Perigo de ferimentos devido ao peso elevado da Workstation se for içada inadequadamente.

- » Usar proteção para os pés, luvas de proteção.
- » Proteger as vias de deslocação e transporte.
- » A Workstation deve ser transportada para o local de instalação por pelo menos duas pessoas.
- » Empurrar ou transportar apenas com gavetas e portas fechadas e bloqueadas.



AVISO

Transporte inadequado

Danos materiais da peça transportada.

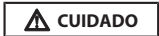
- » Manusear a embalagem de acordo com os símbolos e as indicações na embalagem.
- » Não arrastar pelo chão.
- » Transportar a embalagem na vertical, amarrada e protegida contra deslizamento.
- » Respeitar o centro de gravidade.
- » Usar os pontos de engate previstos.
- » Ao depositar, fazê-lo de forma lenta e uniforme.
- » Remover a embalagem de transporte apenas imediatamente antes da montagem.
- » Remover as proteções de transporte apenas depois da instalação no local de instalação.

Apenas transportar a Workstation com o tampo de trabalho na posição mais baixa.

4.2. INSTALAÇÃO

- Temperatura ambiente no local de operação: +5 °C a +40 °C.
- Instalar em piso plano e estável.
- Verificar o alinhamento horizontal da Workstation, usando um nível de bolha de ar. Se necessário, nivelar a Workstation com os parafusos de ajuste de altura aplicados em baixo.

5. Ajustar a altura de trabalho



CUIDADO

Descida da bancada de trabalho

Risco de ferimentos nas mãos, pés e corpo.

- » Usar proteção para os pés, luvas de proteção.
- » O ajuste de altura deve ser executado por duas pessoas.
- » O ajuste de altura apenas deve ser executado por pessoal qualificado.
- » Para proteção, engatar o tampo de trabalho numa grua móvel.

- ✓ Não colocar objetos sobre o tampo de trabalho.
- 1. Elevar o tampo de trabalho ao centro e fixá-lo.
- 2. Desapertar os dois parafusos de ajuste de altura interiores e os dois parafusos de ajuste de altura traseiros com uma chave hexagonal de tam. 6.
- 3. Ajustar ambas as partes laterais à mesma altura.
- 4. Apertar os dois parafusos de ajuste de altura interiores e os dois parafusos de ajuste de altura traseiros com uma chave hexagonal de tam. 6.

6. Manutenção

6.1. PEÇAS SOBRESSALENTES

Peças sobressalentes através do serviço ao cliente Hoffmann Group.

6.2. PLANO DE MANUTENÇÃO

Intervalo	Trabalho de manutenção	A executar por
Mensalmente	■ Remover a poeira e a sujidade exterior. ■ Verificar se existem danos e fissuras.	Técnico especializado em trabalhos mecânicos
Em caso de danos na Workstation, nos componentes e nos acessórios	Solicitar imediatamente a substituição de componentes e acessórios danificados.	Serviço ao cliente Hoffmann Group

6.3. LIMPEZA

- 1. Limpar as partes laterais, as frentes metálicas e os pés com um produto de limpeza para pinturas.
- 2. Limpar o tampo de trabalho com um pano humedecido.

7. Armazenamento

- Temperatura de armazenamento entre -20 °C e +60 °C.
- Armazenar numa sala fechada e seca.
- Humidade do ar: máx. 95 %, sem condensação.

8. Dados técnicos

Medidas

Tamanho	1000	1500	2000
Intervalo de ajuste de altura (aresta superior do tampo de trabalho)	750 mm a 1000 mm em intervalos de 25 mm	750 mm a 1000 mm em intervalos de 25 mm	750 mm a 1000 mm em intervalos de 25 mm
Largura	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Profundidade	800 mm	800 mm	800 mm

Peso e capacidade de carga

Tamanho	1000	1500	2000
Peso total	60 kg	70 kg	80 kg
Capacidade de carga máxima	250 kg	250 kg	250 kg

9. Eliminação

Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para a eliminação ou a reciclagem adequada. Separar metais, não metais, compósitos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta. Deve dar-se preferência a uma reciclagem em vez de uma eliminação. Contactar o serviço ao cliente Hoffmann Group.

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Siguranță

2.1. SIMBOLURI ȘI MIJLOACE DE REPREZENTARE

Simboluri de avertizare	Semnificație
 PRECAUȚIE	Marchează un pericol care poate provoca vătămare corporală minoră sau moderată, dacă nu este evitat.
 INDICAȚIE	Marchează un pericol care poate provoca pagube materiale, dacă nu este evitat.

2.2. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

2.2.1. Evitați riscul de vătămare minoră sau moderată

PRECAUȚIE

Obiecte în cădere

Risc de vătămare a mâinilor, picioarelor și corpului.

- » Purtați elemente de protecție a picioarelor și mănuși de protecție.
- » Nu depozitați niciodată piese de prelucrat neasigurate pe Workstation.

PRECAUȚIE

Workstation înclinată

Risc de vătămare a mâinilor, picioarelor și corpului.

- » Purtați elemente de protecție a picioarelor și mănuși de protecție.
- » Asigurați piesele de prelucrat proeminente.
- » Respectați capacitatea portantă maximă.

2.3. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

- Pentru lucrări ușoare de montaj din șezut și din picioare.
- A se folosi doar în spațiul interior.
- A se utiliza pe o podea uscată și solidă.
- Folosiți-l doar dacă este în stare tehnică bună și sigur pentru funcționare.
- Respectați capacitatea portantă maximă.
- Reparațiile efectuate de Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.

2.4. UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE

- Nu vă urcați și nu vă așezați pe Workstation.
- Nu utilizați aparatul în zone cu pante sau rampe.
- Nu utilizați produsul în zone cu podele desfăcute și nefinisate.
- Nu efectuați nicio modificare neautorizată.

2.5. CALIFICAREA PERSOANELOR

Specialist în lucrări mecanice

Specialiști în sensul acestei documentații înseamnă persoane care sunt familiarizate cu proiectarea, cu instalarea mecanică, punerea în funcțiune, depanarea și întreținerea produsului și care au următoarele calificări:

- Calificare/instruire în domeniul mecanic, în conformitate cu reglementările aplicabile la nivel național.

Persoană instruită

Persoanele instruite, în sensul acestei documentații, sunt persoane care au fost instruite să desfășoare lucrări în transport, depozitare și operare.

2.6. ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE PERSONALĂ

Respectați reglementările naționale și regionale privind securitatea și prevenirea accidentelor. Îmbrăcăminte de protecție, cum ar fi elementele de protecție a picioarelor și mănușile de protecție, trebuie să fie pregătite și purtate în funcție de riscurile preconizate în timpul activității respective.

2.7. OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI

Asigurați-vă că toate lucrările enumerate mai jos sunt efectuate numai de către personal specializat calificat:

- Transport și amplasare

Beneficiarul trebuie să se asigure că persoanele care lucrează pe produs respectă reglementările și prevederile, precum și următoarele instrucțiuni:

- Reglementările naționale și regionale privind securitatea, prevenirea accidentelor și reglementările pentru protecția mediului.
- Nu asamblați, nu instalați și nu puneți în funcțiune produse deteriorate.
- Echipamentul de protecție necesar trebuie să fie pregătit.

3. Prezentare generală a dispozitivului

1	Parte laterală	4	Șuruburi de reglare a înălțimii posterioare
2	Blat de lucru	5	Șuruburi de reglare a înălțimii interioare
3	Picior cu inserție		

4. Transport și amplasare

4.1. TRANSPORTUL

 Verificați imediat după primire dacă produsul prezintă semne de deteriorare din timpul transportului. În caz de deteriorare, nu efectuați asamblarea sau punerea în funcțiune.

PRECAUȚIE

Transport necorespunzător la locul de instalare

Risc de rănire din cauza greutatei mari a dispozitivului Workstation dacă nu este ridicat corespunzător.

- » Purtați elemente de protecție a picioarelor și mănuși de protecție.
- » Securizați rutele de împingere și de transport.
- » Transportați dispozitivul Workstation la locul de instalare cu cel puțin 2 persoane.
- » Împingeți sau transportați numai cu sertarele și ușile închise, încuiate.

INDICAȚIE

Transport necorespunzător

Pagube materiale la piesa transportată.

- » Pachetele vor fi manipulate conform simbolurilor și indicațiilor de pe ambalaj.
- » Nu trebuie târâte pe podea.
- » Transportați pachetele în picioare, legate și asigurate împotriva alunecării.
- » Aveți în vedere centrul de greutate.
- » Folosiți punctele de prindere prevăzute.
- » Depuneți-le lent și fără mișcări bruște.
- » Înlăturați ambalajul transportului doar înainte de montaj.
- » Înlăturați elementele de siguranță la transport doar după depunerea la locul de instalare.

Transportați dispozitivul Workstation numai cu blatul de lucru în poziția cea mai joasă.

4.2. AMPLASARE

- Temperatura ambiantă la locul de funcționare: de la +5 °C până la +40 °C.
- Amplașați pe o suprafață solidă.
- Verificați alinierea orizontală a dispozitivului Workstation cu o nivelă. Dacă este necesar, nivelați dispozitivul Workstation cu șuruburile de reglare a înălțimii atașate în parte de jos.

5. Reglarea înălțimii de lucru

PRECAUȚIE

Banc de lucru care coboară

Risc de vătămare a mâinilor, picioarelor și corpului.

- » Purtați elemente de protecție a picioarelor și mănuși de protecție.
- » Efectuați reglarea înălțimii cu două persoane.
- » Reglarea înălțimii se face numai de către personalul calificat.
- » Atașați blatul de lucru la camionul cu macara pentru siguranță.

✓ Fără obiecte pe blatul de lucru.

1. Ridicați și fixați blatul de lucru central.
2. Deșurubați două șuruburi interioare de reglare a înălțimii și două șuruburi de reglare a înălțimii din spate cu cheia hexagonală interioară cu dimensiunea de 6.
3. Reglați ambele părți laterale la aceeași înălțime.
4. Înșurubați în bușe filetate două șuruburi interioare de reglare a înălțimii și două șuruburi de reglare a înălțimii din spate cu cheia hexagonală interioară cu dimensiunea de 6.

6. Întreținere

6.1. PIESE DE SCHIMB

Referință piese de schimb originale de la Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.

6.2. PLAN DE ÎNTREȚINERE

Interval	Lucrări de întreținere	Efectuat de
Lunar	■ Îndepărtați praful și murdăria exterioare. ■ Verificați dacă există deteriorări și crăpături.	Personal specializat în lucrări mecanice
În cazul deteriorării dispozitivului Workstation, componentelor și accesoriilor	Solicitați imediat înlocuirea componentelor și accesoriilor deteriorate.	Serviciul pentru clienți Hoffmann Group

6.3. CURĂȚARE

1. Curățați panourile laterale, fronturile metalice și picioarele cu decapant pentru vopsea.
2. Curățați blatul de lucru cu o lavetă umedă.

7. Depozitare

- Temperatura de depozitare cuprinsă între -20 °C și +60 °C.
- Depozitați într-o cameră închisă și uscată.
- Umiditate: max. 95 %, fără condens.

8. Date tehnice

Dimensiuni

Mărime	1000	1500	2000
Interval de reglare a înălțimii (marginea superioară a blatului de lucru)	Grilă 750 mm până la 1000 mm în 25 mm	Grilă 750 mm până la 1000 mm în 25 mm	Grilă 750 mm până la 1000 mm în 25 mm
Lățime	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Adâncime	800 mm	800 mm	800 mm

Greutate și capacitate portantă

Mărime	1000	1500	2000
Greutate totală	60 kg	70 kg	80 kg
Capacitate portantă maximă	250 kg	250 kg	250 kg

9. Eliminarea deșeurilor

Respectați prevederile naționale și pe cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul eliminării sau reciclării corecte a acestora. Separați metalele, nemetalele, materialele compozite și consumabilele și eliminați-le ecologic. Este preferată reciclarea în locul eliminării ca deșeu. Contactați Serviciul pentru clienți al Hoffmann Group.

1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Säkerhet

2.1. SYMBOLER OCH ÅTERGIVNINGSSÄTT

Varningssymboler	Innebörd
 OBSERVA	Anger en risk som kan medföra lätta eller måttliga kroppsskador om den inte undanröjs.
OBS	Anger en risk som kan medföra sakskador om den inte undanröjs.

2.2. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

2.2.1. Undanröj risken för lätta till medelsvåra personskador



Nedfallande föremål

Risk för skador på händer, fötter och nål.

- » Använd fotskydd och skyddshandskar.
- » Förvara aldrig icke säkrade arbetsstycken på arbetsstationen.



Vältning av arbetsstationen

Risk för skador på händer, fötter och nål.

- » Använd fotskydd och skyddshandskar.
- » Säkra utskjutande arbetsstycken.
- » Observera maximala bärförmågor.

2.3. ANVÄNDNING FÖR AVSETT ÄNDAMÅL

- För lätta monteringsarbeten i sittande och stående ställning.
- Får bara användas inomhus.
- Avsedd att användas på torra och fasta underlag.
- Använd endast i tekniskt felfritt och driftsäkert tillstånd.
- Observera maximala bärförmågor.
- Reparationer genom Hoffmann Groups kundtjänst.

2.4. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Stå eller sitt inte på arbetsstationen.
- Använd inte arbetsbänken i områden som lutar uppåt eller nedåt.
- Använd inte arbetsbänken i områden med löst och ej hårdgjort underlag.
- Utför inga egenmäktiga ombyggnader.

2.5. PERSONALENS KVALIFIKATIONER

Yrkespersonal för mekaniska arbeten

Som yrkespersonal i denna dokumentations mening betraktas personer som är förtrogna med uppbyggnad, mekanisk installation, idrifttagning, felavhjälpning och underhåll av produkten och innehar följande kvalifikationer:

- kvalificering / utbildning inom mekanikområdet enligt nationellt gällande bestämmelser.

Personal med kännedom

Som personal med kännedom i denna dokumentations mening betraktas personer som har instruerats om genomförandet av arbeten inom områdena transport, lagerhållning och drift.

2.6. PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

Följ nationella och regionala föreskrifter för säkerhet och förebyggande av olycksfall. Skyddsklädsel, till exempel fotskydd och skyddshandskar, måste väljas, tillhandahållas och användas allt efter de risker som den aktuella verksamheten medför.

2.7. DRIFTFÖRETAGETS SKYLDIGHETER

Kontrollera att alla arbeten som anges nedan endast utförs av behörig personal:

■ Transport och uppställning

Driftföretaget måste säkerställa att personer som arbetar med produkten följer alla föreskrifter och bestämmelser samt följande anvisningar:

- Nationella och regionala föreskrifter för säkerhet, förebyggande av olycksfall och skydd av miljön.
- Inga skadade produkter får monteras, installeras eller tas i drift.
- Erforderlig skyddsutrustning måste tillhandahållas.

3. Översikt över apparaten

1	Sidparti	4	Bakre höjjusterskruvar
2	Arbetsskiva	5	Inre höjjusterskruvar
3	Benstöd med inskjutsdel		

4. Transport och uppställning

4.1. TRANSPORT

 *Kontrollera omedelbart efter mottagandet att produkten inte har några transportskador. Om skador konstateras får ingen montering eller idrifttagning göras.*

FÖRSIKTIGHET

Osakkunnig transport till uppställningsplatsen

Risk för personskador på grund av den arbetsstationens stora egenvikt vid osakkunnigt lyft.

- » Använd fotskydd och skyddshandskar.
- » Säkra förflyttnings- och transportvägar.
- » ;åt minst två personer transportera arbetsstationen till uppställningsplatsen.
- » Skjut eller transportera stationen enbart med stängda och låsta utdragslådor och dörrar.

OBS!

Osakkunnig transport

Sakskador på transportgodset.

- » Hantera förpackningsenheten enligt symbolerna och anvisningarna på förpackningen.
- » Slåpa det inte över golvet.
- » Transportera förpackningsenheten upprätt, ombunden och halsäkrad.
- » Ta hänsyn till tyngdpunkt.
- » Använd avsedda fästpunkter.
- » Sätt ned lasten långsamt och likformigt.
- » Ta inte bort transportförpackningen förrän strax före monaget.
- » Ta bort trasportsäkringarna efter uppställningen på uppställningsplatsen.

Transportera arbetsstationen enbart med arbetsskivan i dess understa läge.

4.2. UPPSTÄLLNING

- Omgivningstemperatur på driftplatsen: +5 °C - +40 °C.
- Ställ upp stationen på ett plant och fast underlag.
- Kontrollera med vattenpass att arbetsstationen är vågrätt uppriktad. Horisontera vid behov arbetsstationen med nedtill insatta höjjusterskruvar.

5. Justering av arbetshöjden

FÖRSIKTIGHET

Sjunkande arbetsbänk

Risk för skador på händer, fötter och nål.

- » Använd fotskydd och skyddshandskar.
- » Låt två personer utföra höjjusteringen.
- » Låt enbart kvalificerad personal utföra höjjusteringen.
- » Säkra arbetsskivan genom att hänga den i kranvagnen.

✓ Inga föremål på arbetsskivan.

1. Lyft arbetsskivan centriskt och säkra den.
2. Skruva med en insexnyckel storlek 6 loss vardera två inre höjjusterskruvar och två bakre höjjusterskruvar.

3. Ställ in båda sidpartierna på en identiskt lika nivå.
4. Dra med en insexnyckel storlek 6 fast vardera två inre höjdjusterskruvar och två bakre höjdjusterskruvar i gängbussningarna.

6. Service

6.1. RESERVDELAR

Beställning av originalreservdelar via Hoffmann Groups kundtjänst.

6.2. SERVICESHEMA

Intervall	Servicearbete	Utförs av
Varje månad	■ Ta bort utvändigt damm och smuts. ■ Kontrollera om det finns skador och sprickor.	Utbildad mekaniker
Vid skador på arbetsstationen, komponenterna och tillbehören	Byt omedelbart skadade komponenter och tillbehör.	Hoffmann Groups kundtjänst

6.3. RENGÖRING

1. Rengör sidpartier, metallfrontr och benstöd med lackering.
2. Rengör arbetsskivan med en fuktig trasa.

7. Förvaring

- Förvaringstemperatur mellan -20 °C och +60 °C.
- Förvara arbetsstationen i ett tillslutet och torrt utrymme.
- Luftfuktighet: högst 95 %, ingen kondens.

8. Tekniska data

Yttermått

Storlek	1000	1500	2000
Höjdjusterområde (överkant arbetsskiva)	750 mm - 1000 mm i 25 mm - raster	750 mm - 1000 mm i 25 mm - raster	750 mm - 1000 mm i 25 mm - raster
Bredd	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Djuo	800 mm	800 mm	800 mm

Vikt och bärförmåga

Storlek	1000	1500	2000
Totalvikt	60 kg	70 kg	80 kg
Största bärförmåga	250 kg	250 kg	250 kg

9. Avfallshantering

Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering eller återvinning. Separera metaller, icke-metaller, kompositers och hjälpmaterial och omhänderta dem miljömässigt korrekt. Återvinning är att föredra framför avfallshantering. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Bezpečnosť

2.1. SYMBOLY A ZOBRAZOVACIE PROSTRIEDKY

Výstražné symboly	Význam
 UPOZORNENIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
OZNÁMENIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže spôsobiť vecné škody.

2.2. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.2.1. Zabránenie nebezpečenstvu ľahkých alebo stredne ťažkých poranení

UPOZORNENIE

Padajúce predmety

Nebezpečenstvo zranenia rúk, nôh a tela.

- » Noste ochranu nôh a ochranné rukavice.
- » Nikdy neskladujte obrobky na pracovnej stanici nezaistené.

UPOZORNENIE

Padajúca pracovná stanica

Nebezpečenstvo zranenia rúk, nôh a tela.

- » Noste ochranu nôh a ochranné rukavice.
- » Zaisťte výčnievajúce obrobky.
- » Treba dodržiavať maximálnu nosnosť.

2.3. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Pre ľahké montážne práce v sede a stojí.
- Smie sa používať len v interiéri.
- Na použitie na suchých a pevných podlahách.
- Používajte len v technicky bezchybnom a prevádzkovo bezpečnom stave.
- Dodržiavajte maximálnu nosnosť.
- Opravy prostredníctvom zákazníckej služby Hoffmann Group.

2.4. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

- Na pracovnú stanicu nestavajte ani nesadajte.
- Nepoužívajte v oblastiach so stúpaním alebo klesaním.
- Nepoužívajte v priestoroch s voľnými a nespevnenými podlahami.
- Nevykonávajte žiadne neoprávnené úpravy.

2.5. KVALIFIKÁCIA OSÔB

Odborník na mechanické práce

Odborníci v zmysle tejto dokumentácie sú osoby, ktoré sú oboznámené s montážou, mechanickou inštaláciou, uvedením do prevádzky, odstraňovaním porúch a údržbou produktu a disponujú nasledovnými kvalifikáciami:

- Kvalifikácia/vzdelanie v oblasti mechaniky podľa národných platných predpisov.

Poučená osoba

Poučené osoby v zmysle tejto dokumentácie sú osoby, ktoré boli poučené pre realizáciu prác v oblastiach prepravy, skladovania a prevádzky.

2.6. OSOBNÉ OCHRANNÉ VYBAVENIE

Treba dodržiavať národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov. Ochranný odev ako ochrana nôh a ochranné rukavice sa musia vyberať, poskytovať a nosiť podľa rizík očakávaných pri príslušnej činnosti.

2.7. POVINNOSTI OBSLUHY

Zabezpečte, aby všetky práce uvedené ďalej v texte vykonával iba kvalifikovaný odborný personál:

■ Preprava a inštalácia

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby osoby pracujúce na výrobku dodržiavali predpisy a ustanovenia, ako aj nasledujúce pokyny:

- Národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov a environmentálne predpisy.
- Nepokúšajte sa namontovať, nainštalovať ani uviesť do prevádzky poškodené výrobky.
- Musia byť k dispozícii požadované ochranné vybavenie.

3. Prehľad zariadenia

1	Bočný diel	4	Zadné skrutky na nastavenie výšky
2	Pracovná doska	5	Vnútorne skrutky na nastavenie výšky
3	Podnož so zásuvom		

4. Preprava a inštalácia

4.1. PREPRAVA

 *Po prijatí je okamžite potrebné skontrolovať prepravné poškodenia produktu. Pri poškodení sa nesmie uskutočniť ani montáž, ani uvedenie do prevádzky.*

UPOZORNENIE

Nesprávna preprava na miesto inštalácie

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vysokej vlastnej hmotnosti pracovnej stanice spôsobenej nesprávnym zdvíhaním.

- » Noste ochranu nôh a ochranné rukavice.
- » Zabezpečenie posuvných a prepravných ciest.
- » Pracovnú stanicu prepravujte na miesto inštalácie najmenej s dvoma osobami.
- » Posúvajte alebo prepravujte iba so zatvorenými, uzamknutými zásuvkami a dvierkami.

OZNÁMENIE

Neodborná preprava

Vecné škody na prepravovanom tovare.

- » So zabaleným materiálom je potrebné manipulovať podľa symbolov a pokynov na balení.
- » Nesmie sa ťahať po tme.
- » Zabalený materiál je potrebné prepravovať v stoji, zviazaný a zaistený proti zošmyknutiu.
- » Treba dodržiavať ťažisko.
- » Musia sa dodržiavať body uchytenia.
- » Zosadzovanie pri odstavení sa vykonáva pomaly a rovnomerne.
- » Prepravný obal sa odstraňuje až bezprostredne pred montážou.
- » Prepravné poistky sa odstraňujú po inštalácii na mieste inštalácie.

Pracovnú stanicu prepravujte len s pracovnou doskou v najnižšej polohe.

4.2. INŠTALÁCIA

- Teplota okolia v mieste prevádzky: +5 °C – +40 °C.
- Inštalujte na rovný a pevný povrch.
- Skontrolujte vodorovné vyrovnanie pracovnej stanice pomocou vodováhy. V prípade potreby vyrovnejte pracovnú stanicu pomocou skrutiek na nastavenie výšky pripavených v spodnej časti.

5. Nastavenie pracovnej výšky

UPOZORNENIE

Klesajúci pracovný stôl

Nebezpečenstvo zranenia rúk, nôh a tela.

- » Noste ochranu nôh a ochranné rukavice.
- » Nastavenie výšky vykonávajte s dvoma osobami.
- » Nastavenie výšky smie vykonávať len kvalifikovaný personál.
- » Pripojte pracovnú dosku k žeriavovému vozíku na zaistenie.

✓ Na pracovnej doske nesmú byť žiadne predmety.

1. Zdvihnite pracovnú dosku v strede a zaistite ju.

2. Kľúčom na skrutky s vnútorným šesťhranom veľkosti 6 odskrutkujte dve vnútorné skrutky na nastavenie výšky a dve zadné skrutky na nastavenie výšky.
3. Oba bočné diely nastavte do rovnakých výšok.
4. Kľúčom na skrutky s vnútorným šesťhranom veľkosti 6 zaskrutkujte dve vnútorné skrutky na nastavenie výšky a dve zadné skrutky na nastavenie výšky do závitových puzdier.

6. Údržba

6.1. NÁHRADNÉ DIELY

Kúpa originálneho náhradného dielu prostredníctvom zákaznickej služby Hoffmann Group.

6.2. PLÁN ÚDRŽBY

Interval	Údržbová práca	Prácu vykonáva
Mesačne	■ Odstráňte vonkajší prach a nečistoty. ■ Skontrolujte poškodenia a praskliny.	Odborník na mechanické práce
V prípade poškodení pracovnej stanice, komponentov a príslušenstva	Okamžite nechajte vymeniť poškodené komponenty a príslušenstvo.	Zákaznícka služba Hoffmann Group

6.3. ČISTENIE

1. Bočné diely, kovové čelá a pätky vyčistíte čistiacim prostriedkom na laky.
2. Pracovnú dosku vyčistíte navlhčenou utierkou.

7. Skladovanie

- Skladovacia teplota medzi -20 °C a +60 °C.
- Skladujte v uzatvorenej, suchej miestnosti.
- Vlhkosť vzduchu: max. 95 %, bez kondenzácie.

8. Technické údaje

Rozmery

Veľkosť	1000	1500	2000
Rozsah nastavenia výšky (horný okraj pracovnej dosky)	750 mm až 1000 mm v rasti 25 mm	750 mm až 1000 mm v rasti 25 mm	750 mm až 1000 mm v rasti 25 mm
Šírka	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Hĺbka	800 mm	800 mm	800 mm

Hmotnosť a nosnosť

Veľkosť	1000	1500	2000
Celková hmotnosť	60 kg	70 kg	80 kg
Maximálna nosnosť	250 kg	250 kg	250 kg

9. Likvidácia

Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kovy, nekovy, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať. Recyklácia je vhodnejšia ako likvidácia. Kontaktujte zákaznícku službu Hoffmann Group.

1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Varnost

2.1. SIMBOLI IN IZRAZNA SREDSTVA

Opozorilni simboli	Pomen
 POZOR	Označuje nevarnost, ki lahko privede do lažje ali srednje poškodbe, če je ne preprečite.
OBVESTILO	Označuje nevarnost, ki lahko privede do materialne škode, če je ne preprečite.

2.2. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

2.2.1. Preprečite nevarnost lažjih ali zmernih telesnih poškodb



Padajoči predmeti

Nevarnost poškodb rok, nog in telesa.

- » Nosite zaščitno nog in zaščitne rokavice.
- » Nikoli ne shranjujte nezavarovanih obdelovancev na delovni postaji.



Nagibna delovna postaja

Nevarnost poškodb rok, nog in telesa.

- » Nosite zaščitno nog in zaščitne rokavice.
- » Zavarujte štrleče obdelovance.
- » Upoštevajte maksimalne nosilnosti.

2.3. NAMEN UPORABE

- Za lažja montažna dela sede in stoje.
- Samo za uporabo v notranjosti.
- Za uporabo na suhih in trdnih tleh.
- Uporabljajte samo v tehnično brezhibnem in za delovanje varnem stanju.
- Upoštevajte maksimalne nosilnosti.
- Popravila s pomočjo servisa za stranke Hoffmann Group.

2.4. NAPAČNA UPORABA

- Ne postavljajte na delovno postajo.
- Ne uporabljajte na območjih z vzponi ali spusti.
- Ne uporabljajte na območjih z zrahljanimi in nepritrjenimi tlemi.
- Predelave niso dovoljene.

2.5. USPOSOBLJENOST OSEB

Strokovnjak za mehanska dela

Za namene te dokumentacije so strokovnjaki osebe, ki se spoznajo na nadgradnjo, mehansko namestitev, zagon, odpravljanje motenj in vzdrževanje izdelka ter imajo naslednje kvalifikacije:

- kvalifikacijo/izobrazbo na področju mehanike v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi.

Poučena oseba

Za namene te dokumentacije so poučene osebe tiste osebe, ki so bile poučene za izvajanje del na področjih transporta, skladiščenja in obratovanja.

2.6. OSEBNA VAROVALNA OPREMA

Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varnost in preprečevanje nezgod. V skladu s tveganji, ki se pričakujejo pri posamezni dejavnosti, je treba izbrati in zagotoviti zaščitna oblačila, kot so zaščita nog in zaščitne rokavice.

2.7. ZADOLŽITVE UPRAVLJAVCA

Vsa naslednja dela lahko opravlja le usposobljeno osebe:

■ Transport in postavitve

Upravljaavec se mora prepričati, da osebe, ki delajo z izdelkom, upoštevajo predpise in določila ter naslednje napotke:

- nacionalne in regionalne predpise za varnost, preprečevanje nezgod in predpise za varstvo okolja.
- Ne montirajte, nameščajte ali zaganjajte poškodovanih izdelkov.
- Zagotovljena mora biti potrebna zaščitna oprema.

3. Pregled naprave

1	Stranski del	4	Zadnji vijaki za nastavitev višine
2	Delovna plošča	5	Notranji vijaki za nastavitev višine
3	Podnožje z vstavkom		

4. Transport in postavitve

4.1. TRANSPORT



Izdelek takoj po prejemu preverite glede poškodb zaradi transporta. V primeru poškodb ne opravljajte montaže in zagona.

POZOR

Nepravilni transport do mesta postavitve

Nevarnost telesne poškodbe zaradi velike teže delovne postaje, če je ne dvignete pravilno.

- » Nosite zaščito nog in zaščitne rokavice.
- » Zavarujte drsne in transportne poti.
- » Prenesite delovno postajo na mesto postavitve z vsaj dvema osebama.
- » Potiskajte ali transportirajte samo z zaprtimi in zaklenjenimi predali ter vrati.

OBVESTILO

Nepravilni transport

Materialna škoda na tovoru.

- » S paketom ravajte v skladu s simboli in napotki na embalaži.
- » Ne vlecite po tleh.
- » Med transportom mora biti paket v stoječem položaju, zavezan in zavarovan pred drsenjem.
- » Upoštevajte težišče.
- » Uporabite predvidene nastavke.
- » Pri postavljanju odlagajte počasi in enakomerno.
- » Transportno embalažo odstranite šele neposredno pred montažo.
- » Transportna varovala odstranite po postavitvi na mesto postavitve.

Delovno postajo prevažajte samo z delovno ploščo v najnižjem položaju.

4.2. POSTAVITEV

- Temperatura okolja na mestu uporabe: od +5 do +40 °C.
- Postavite na ravna, trdna tla.
- Preverite vodoravno poravnavo delovne postaje z vodno tehniko. Po potrebi izravnajte delovno postajo z vijaki za nastavitev višine, ki so pritrjeni spodaj.

5. Nastavitev delovne višine

POZOR

Povešena delovna miza

Nevarnost poškodb rok, nog in telesa.

- » Nosite zaščito nog in zaščitne rokavice.
- » Nastavitev višine naj izvedeta dve osebi.
- » Nastavitev višine naj izvede samo usposobljeno osebje.
- » Obesite delovno ploščo na žerjav, da jo zavarujete.

✓ Na delovni plošči ne sme biti noben predmet.

1. Dvignite delovno ploščo na sredini in jo zavarujte.
2. Z imbus ključem vel. 6 odvijte dva notranja in dva zadnja vijaka za nastavitev višine.
3. Oba stranska dela nastavite na enako višino.
4. Z imbus ključem vel. 6 trdno privijte v navojna nastavka dva notranja in dva zadnja vijaka za nastavitev višine.

6. Vzdrževanje

6.1. NADOMESTNI DELI

Nabava originalnih nadomestnih delov prek servisa za stranke Hoffmann Group.

6.2. NAČRT VZDRŽEVANJA

Interval	Vzdrževalno delo	Izvede
Mesečno	- Odstranite zunanji prah in umazanijo. - Preverite glede poškodb in razpok.	Strokovno osebje za mehanska dela
Pri poškodbah delovne postaje, komponent in dodatne opreme	Poškodovane komponente in dodatno opremo takoj zamenjajte.	Servisna služba skupine Hoffmann Group

6.3. ČIŠČENJE

- Stranske dele, kovinske ličnice in noge očistite s čistilom za barvane površine.
- Očistite delovno ploščo z vlažno krpo.

7. Shranjevanje

- Temperatura shranjevanja med -20 in +60 °C.
- Hranite v zaprtem, suhem prostoru.
- Vlažnost: največ 95 %, brez kondenzacije.

8. Tehnični podatki

Mere

Velikost	1000	1500	2000
Območje nastavitve višine (zgornji rob delovne plošče)	Od 750 do 1000 mm v rastru po 25 mm	Od 750 do 1000 mm v rastru po 25 mm	Od 750 do 1000 mm v rastru po 25 mm
Širina	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Globina	800 mm	800 mm	800 mm

Teža in nosilnost

Velikost	1000	1500	2000
Celotna masa	60 kg	70 kg	80 kg
Največja nosilnost	250 kg	250 kg	250 kg

9. Odstranjevanje

Za pravilno odstranjevanje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjevanje. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne snovi ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju varen način. Recikliranje naj ima prednost pred odstranjevanjem. Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.

1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Seguridad

2.1. SÍMBOLOS Y MEDIOS DE REPRESENTACIÓN

Símbolos de advertencia	Significado
 ATENCIÓN	Identifica un peligro que puede ocasionar lesiones leves o medianamente graves si no se evita.
AVISO	Identifica un peligro que puede ocasionar daños materiales si no se evita.

2.2. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

2.2.1. Evitar el riesgo de lesiones leves o medias



Caída de objetos

Riesgo de lesiones en manos, pies y cuerpo.

- » Utilizar protección para los pies, guantes protectores.
- » No almacenar nunca las piezas de trabajo sin sujetar en la estación de trabajo.



Vuelco de la estación de trabajo

Riesgo de lesiones en manos, pies y cuerpo.

- » Utilizar protección para los pies, guantes protectores.
- » Asegurar las piezas de trabajo que sobresalgan.
- » Tener en cuenta las capacidades de carga máximas.

2.3. USO PREVISTO

- Para trabajos de montaje ligeros en posición sentada o de pie.
- Emplear solo en el interior.
- Utilización en suelos secos y firmes.
- Utilizar solo en estado técnicamente inmejorable y seguro para el funcionamiento.
- Tener en cuenta las capacidades de carga máximas.
- Para reparaciones contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

2.4. USO INADECUADO

- No subirse ni sentarse en la estación de trabajo.
- No utilizar en zonas con pendiente ascendente o descendente.
- No utilizar en zonas con suelo suelto y sin pavimentar.
- No realizar modificaciones no autorizadas.

2.5. CUALIFICACIÓN PERSONAL

Personal cualificado para trabajos mecánicos

Personal cualificado en el sentido de esta documentación son personas que están familiarizadas con la estructura, la instalación mecánica, la puesta en marcha, la corrección de averías y el mantenimiento del producto, y disponen de las siguientes cualificaciones:

- cualificación / formación en el campo mecánico de acuerdo con las normas nacionales vigentes.

Persona instruida

Las personas instruidas en el sentido de esta documentación son personas que han recibido instrucción para realizar trabajos en los campos de transporte, almacenamiento y funcionamiento.

2.6. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad y prevención de accidentes. La ropa de protección como protección para los pies y guantes protectores se ha de seleccionar, disponer y llevar de acuerdo con los riesgos propios de la actividad correspondiente.

2.7. OBLIGACIONES DEL OPERADOR

Hay que asegurarse de que los siguientes trabajos los realice solo un personal cualificado.

- Transporte e instalación

El usuario debe asegurarse de que las personas que trabajan con el producto tengan en cuenta las normas y disposiciones, así como las siguientes indicaciones:

- Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente.
- No montar, instalar o poner en marcha productos defectuosos.
- Ha de estar dispuesto el equipo de protección necesario.

3. Vista general del equipo

1	Panel lateral	4	Tornillos de ajuste de altura traseros
2	Tablero de trabajo	5	Tornillos de ajuste de altura internos
3	Pie soporte con módulo deslizante		

4. Transporte e instalación

4.1. TRANSPORTE

 *Tras recibir el producto, comprobar si ha sufrido daños durante el transporte. Si ha sufrido daños no se debe montar ni poner en marcha.*

ATENCIÓN

Transporte inadecuado al emplazamiento

Riesgo de lesiones debido al gran peso de la estación de trabajo si no se levanta correctamente.

- » Utilizar protección para los pies, guantes protectores.
- » Asegurar las vías de desplazamiento y de transporte.
- » Dos personas como mínimo deben transportar la estación de trabajo al lugar de instalación.
- » Empujar o transportar solo con las puertas y los cajones cerrados y bloqueados.

AVISO

Transporte inadecuado

Daños materiales en el embalaje transportado.

- » Manipular el embalaje de acuerdo con los símbolos y las indicaciones del embalaje.
- » No arrastrar el embalaje por el suelo.
- » Transportar el embalaje derecho, atado y asegurado contra el deslizamiento.
- » Tener en cuenta el centro de gravedad.
- » Emplear los puntos de sujeción previstos.
- » Al estacionar el embalaje asentarlo lentamente y de modo uniforme.
- » No retirar el embalaje de transporte hasta inmediatamente antes del montaje.
- » Retirar los seguros de transporte tras la colocación en el emplazamiento.

Transportar la estación de trabajo solo con el tablero de trabajo en la posición más baja.

4.2. INSTALACIÓN

- Temperatura ambiente en el lugar de funcionamiento: Entre +5 °C y +40 °C.
- Colocar sobre una superficie nivelada y fija.
- Comprobar la alineación horizontal de la estación de trabajo con un nivel de burbuja. En caso necesario, nivelar la estación de trabajo con los tornillos de ajuste de altura de la parte inferior.

5. Ajustar la altura de trabajo

ATENCIÓN

Deslizamiento del banco de trabajo

Riesgo de lesiones en manos, pies y cuerpo.

- » Utilizar protección para los pies, guantes protectores.
- » La regulación de la altura debe realizarse por parte de dos personas.
- » La regulación de la altura solo debe realizarlo personal cualificado.
- » Fijar el tablero de trabajo en la grúa móvil de taller para asegurarlo.

✓ No colocar objetos sobre el tablero de trabajo.

1. Levantar el tablero de trabajo por el centro y asegurarlo.
2. Con una llave de hexágono interior del tamaño 6, desenroscar los dos tornillos de ajuste de altura interiores y los dos tornillos de ajuste de altura traseros.
3. Ajustar las dos partes laterales a la misma altura.
4. Con una llave de hexágono interior del tamaño 6, apretar los dos tornillos de ajuste de altura interiores y los dos tornillos de ajuste de altura traseros en los manguitos con rosca interior.

6. Mantenimiento

6.1. PIEZAS DE REPUESTO

Adquisición de piezas de repuesto originales a través del servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

6.2. PLAN DE MANTENIMIENTO

Intervalo	Trabajo de mantenimiento	A realizar
Mensual	■ Eliminar el polvo y la suciedad externos. ■ Comprobar si hay daños o grietas.	Personal cualificado para trabajos mecánicos
En caso de daños en la estación de trabajo, componentes y accesorios	Reemplazar de inmediato los componentes y accesorios dañados.	Servicio al cliente de Hoffmann Group

6.3. LIMPIEZA

1. Limpiar las partes laterales, las partes delanteras de metal y las patas con un limpiador para pintura.
2. Limpiar el tablero de trabajo con un paño húmedo.

7. Almacenamiento

- Temperatura de almacenamiento entre -20 °C y +60 °C.
- Almacenar en espacios secos y cerrados.
- Humedad: máx. 95 %, sin condensación.

8. Especificaciones técnicas

Medidas

Tamaño	1000	1500	2000
Rango de ajuste de altura (borde superior del tablero de trabajo)	De 750 mm a 1000 mm en intervalos de 25 mm	De 750 mm a 1000 mm en intervalos de 25 mm	De 750 mm a 1000 mm en intervalos de 25 mm
Anchura	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Profundidad	800 mm	800 mm	800 mm

Peso y capacidad de carga

Tamaño	1000	1500	2000
Peso total	60 kg	70 kg	80 kg
Capacidad de carga máxima	250 kg	250 kg	250 kg

9. Eliminación

Tener en cuenta la normativa nacional y regional sobre la protección del medio ambiente y la eliminación para proceder a la eliminación o el reciclaje de forma técnicamente correcta. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente. Es preferible reciclar que eliminar. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Bezpečnost

2.1. SYMBOLY A ZOBRAZOVACÍ PROSTŘEDKY

Výstražné symboly	Význam
 UPOZORNĚNÍ	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit lehká nebo středně závažná poranění.
OZNÁMENÍ	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit věcné škody.

2.2. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.2.1. Zabraňte riziku lehkých nebo středních zranění

UPOZORNĚNÍ

Padající předměty

Nebezpečí poranění rukou, noh a těla.

- » Noste ochranu nohou, ochranné rukavice.
- » Nástroje nikdy neskladujte na pracovní stanici nezajištěné.

UPOZORNĚNÍ

Překlopení pracovní stanice

Nebezpečí poranění rukou, noh a těla.

- » Noste ochranu nohou, ochranné rukavice.
- » Zajistěte vyčnívající nástroje.
- » Dodržujte maximální nosnosti.

2.3. STANOVENÉ POUŽITÍ

- Pro lehké montážní činnosti v sedě nebo ve stoje.
- Používejte pouze ve vnitřním prostředí.
- K použití na suchých a pevných podkladech.
- Používejte pouze v technicky bezvadném a provozně bezpečném stavu.
- Dodržujte maximální nosnosti.
- Opravy prováděné zákaznickým servisem firmy Hoffmann.

2.4. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Nestoupejte nebo nesedejte na pracovní stanici.
- Nepoužívejte v oblastech se stoupáním nebo klesáním.
- Nepoužívejte v oblastech s volnou a nepřipevněnou podlahou.
- Neprovádějte žádné neoprávněné úpravy.

2.5. KVALIFIKACE OSOB

Odborník na mechanické práce

Odborníky ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které jsou obeznámeny s instalací, uvedením do provozu, odstraňováním závad a údržbou produktu a mají níže uvedené kvalifikace:

- Kvalifikace/vyškolení v oblasti mechaniky podle národních platných předpisů.

Vyškolená osoba

Vyškolené osoby ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které byly zaškoleny pro provedení prací v oblasti přepravy, skladování a provozu.

2.6. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Dodržujte národní a místní předpisy pro bezpečnost a úrazovou prevenci. Ochranný oblek jako je ochrana nohou a ochranné rukavice musí být zvoleny, poskytnuty a používány při provádění příslušné činnosti podle očekávaného rizika.

2.7. POVINNOSTI PROVOZOVATELE

Zajistěte, aby všechny níže uvedené činnosti prováděl pouze kvalifikovaný odborný personál:

■ Přeprava a instalace

Provozovatel musí zajistit, aby osoby, které pracují na výrobku, dodržovaly předpisy a ustanovení a následující upozornění:

- Vnitrostátní a regionální předpisy pro bezpečnost a prevenci úrazů.
- Nemontujte, neinstalujte nebo neuvádějte do provozu žádné poškozené výrobky.
- Musí být poskytnuty potřebné ochranné prostředky.

3. Přehled přístroje

1	Boční díl	4	Zadní šrouby pro nastavení výšky
2	Pracovní deska	5	Vnitřní šrouby pro nastavení výšky
3	Podstavec se zasunutím		

4. Přeprava a instalace

4.1. PŘEPRAVA

 **Ihned po převzetí zkontrolujte, zda se výrobek při přepravě nepoškodil. V případě poškození neprovádějte montáž ani uvedení do provozu.**

UPOZORNĚNÍ

Nesprávná přeprava na místo instalace

Nebezpečí úrazu způsobené vysokou vlastní hmotností pracovní stanice z důvodu nesprávného zvedání.

- » Noste ochranu nohou, ochranné rukavice.
- » Zajistěte posuvné a přepravní dráhy.
- » Pracovní stanici přepравujte na místo instalace minimálně za pomoci dvou osob.
- » Posunování nebo přeprava pouze z uzavřenými, uzamčenými zásuvkami a dveřmi.

OZNÁMENÍ

Neodborná přeprava

Věcné škody přepravovaného kusu.

- » S balíkem manipulujte v souladu se symboly a pokyny na obalu.
- » Netahejte po podlaze.
- » Balík přepравujte ve svislé poloze, sešněrovaný a zajištěný proti skluzu.
- » Dodržujte těžiště.
- » Používejte určené opěrné body.
- » Odstavujte pomalu a rovnoměrně.
- » Přepravní obal odstraňte až bezprostředně před montáží.
- » Přepravní pojistky sejměte po odstavení na místě instalace.

Pracovní stanici přepравujte pouze s pracovní deskou v nejnižší poloze.

4.2. INSTALACE

- Teplota okolí v místě provozu: +5°C až +40°C.
- Umístěte na rovný, pevný podklad.
- Vodorovné vyrovnaní pracovní stanice zkontrolujte vodováhou. Dle potřeby vyrovnejte pracovní stanici pomocí spodních šroubů pro nastavení výšky.

5. Nastavení pracovní výšky

UPOZORNĚNÍ

Propadnutý pracovní stůl

Nebezpečí poranění rukou, noh a těla.

- » Noste ochranu nohou, ochranné rukavice.
- » Výšku nastavujte pomocí dvou osob.
- » Nastavení výšky provádí pouze kvalifikovaný personál.
- » Pro bezpečnost zavěste pracovní desku na jeřábový vůz.

✓ Na pracovní desce nejsou žádné předměty.

1. Pracovní desku nadzvedněte ve středu a zajistěte.
2. Dva vnitřní šrouby pro nastavení výšky a dva zadní šrouby pro nastavení výšky odšroubujte pomocí klíče s vnitřním šestihranem vel. 6.

3. Oba boční díly nastavte do stejnou výšky.
4. Dva vnitřní šrouby pro nastavení výšky a dva zadní šrouby pro nastavení výšky pevně přišroubujte pomocí klíče s vnitřním šestihranem vel. 6 do závitových pouzder.

6. Údržba

6.1. NÁHRADNÍ DÍLY

Odběr originálních náhradních dílů přes zákaznický servis společnosti Hoffmann Group.

6.2. PLÁN ÚDRŽBY

Interval	Úkon údržby	Provádí
Měsíčně	■ Odstraňte venkovní prach a nečistotu. ■ Zkontrolujte poškození a praskliny.	Odborník na mechanické práce
V případě poškození pracovní stanice, komponent a dílů příslušenství	Poškozené komponenty a díly příslušenství nechte okamžitě vyměnit.	Zákaznický servis Hoffmann Group

6.3. ČIŠTĚNÍ

1. Boční díly, kovová čela a nožky očistěte čističem laků.
2. Pracovní desku očistěte vlhkým hadříkem.

7. Skladování

- Teplota skladování mezi -20°C a $+60^{\circ}\text{C}$.
- Skladujte v uzavřeném, suchém prostoru.
- Vlhkost vzduchu: max. 95%, nekondenzující.

8. Technické údaje

Rozměry

Velikost	1000	1500	2000
Rozsah nastavení výšky (horní hrana pracovní desky)	750 mm až 1000 mm v 25 mm – rastr	750 mm až 1000 mm v 25 mm – rastr	750 mm až 1000 mm v 25 mm – rastr
Šířka	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Hloubka	800 mm	800 mm	800 mm

Hmotnost a nosnost

Velikost	1000	1500	2000
Celková hmotnost	60 kg	70 kg	80 kg
Maximální nosnost	250 kg	250 kg	250 kg

9. Likvidace

Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky roztříďte podle druhů a ekologicky zlikvidujte. Dejte přednost recyklaci před likvidací. Kontaktujte zákaznický servis Hoffmann Group.

1. Általános tudnivalók



Olvasa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Biztonság

2.1. SZIMBÓLUMOK ÉS ÁBRÁZOLÓ ESZKÖZÖK

Figyelmeztető jelölések	Jelentés
 VIGYÁZAT	Olyan veszélyt jelöl, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
ÉRTESÍTÉS	Olyan veszélyt jelöl, amely a berendezés sérüléséhez vezet, ha nem előzik meg.

2.2. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.2.1. Könnyű vagy közepes sérülések veszélyének elkerülése



Leeső tárgyak

A kezek, a lábak és a test sérülésveszélye.

- » Viseljen lábvédőt, védőkesztyűt.
- » Soha ne tegye a munkadarabokat rögzítés nélkül a Workstation-re.



Felboruló Workstation

A kezek, a lábak és a test sérülésveszélye.

- » Viseljen lábvédőt, védőkesztyűt.
- » A kilógó munkadarabokat rögzítse.
- » Vegye figyelembe a maximális teherbírásokat.

2.3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Könnyű ülő és álló szerelési munkákhoz.
- Csak beltérben használja.
- Száraz és szilárd padlókon való használathoz.
- Csak műszakilag kifogástalan és üzembiztos állapotban használja.
- Vegye figyelembe a maximális teherbírásokat.
- Javítás csak Hoffmann Group ügyfélszolgálatá által.

2.4. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

- Ne álljon vagy üljön a Workstation-re.
- Ne használja emelkedőn vagy lejtőn.
- Ne használja laza vagy nem stabil alapon.
- Ne végezzen önhatalmú átalakítást.

2.5. SZEMÉLYI KÉPESÍTÉS

Szakember szerelési munkákhoz

Ennek a dokumentációnak az értelmében olyan személyek, akik ismerik a termék felépítését, mechanikus telepítését, üzembe helyezését, az üzemzavarok elhárítását és a karbantartást és a következő képesítésekkel rendelkeznek:

- Az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő szerelői képesítés / szakképzettség.

Betanított személy

Jelen dokumentáció értelmében betanított személy a szállítási, tárolási és üzemeltetési munkák végrehajtására betanított személy.

2.6. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK

A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat vegye figyelembe. Az adott tevékenység végrehajtása közben a várható kockázatoknak megfelelő védőruházatot, pl. lábvédőt és védőkesztyűt kell kiválasztani, biztosítani és viselni.

2.7. AZ ÜZEMELTETŐ KÖTELESSÉGEI

Biztosítsa, hogy az alább felsorolt munkákat csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember hajtsa végre:

- Szállítás és felállítás

Az üzemeltetőnek biztosítani kell, hogy a terméken munkát végző személyek figyelembe veszik a vonatkozó előírásokat, rendelkezéseket és az alábbi tudnivalókat:

- A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési és környezetvédelmi előírásokat vegye figyelembe.
- Sérült termék felszerelése, telepítése vagy üzembe helyezése tilos.
- A szükséges védőfelszerelést biztosítani kell.

3. Az eszköz áttekintése

1	Oldalelem	4	Hátsó magasságállító csavarok
2	Munkalap	5	Belső magasságállító csavarok
3	Betölthető lábrész		

4. Szállítás és felállítás

4.1. SZÁLLÍTÁS



A termék sértetlenségét átvétel után közvetlenül ellenőrizni kell. Sérülés esetén a terméket ne szerelje össze és ne helyezze üzembe.



VIGYÁZAT

Szakszerűtlen szállítás a felállítás helyére

Sérülésveszély a Workstation szakszerűtlen megemelése során a nagy önsúly következtében.

- » Viseljen lábvédőt, védőkesztyűt.
- » Biztosítsa az utakat a berendezés tolasához és szállításához.
- » A Workstation-t legalább két személy szállítsa a felállítás helyére.
- » Tolás vagy szállítás csak becsukott, bezárt fiókkal és ajtókkal.

ÉRTESTÉS

Szakszerűtlen szállítás

A szállított eszköz sérülése.

- » A csomagot a csomagoláson lévő jelöléseknek és utasításoknak megfelelően mozgassa.
- » Ne húzza a földön.
- » A csomagot állva, összekötözve és csúszásmentesen szállítsa.
- » Vegye figyelembe a súlypontot.
- » Az arra kialakított rögzítési pontokat használja.
- » A lehelyezéskor lassan és egyenletesen engedje le.
- » A szállítási csomagolást csak közvetlenül az összeszerelés előtt nyissa ki.
- » A szállítási biztosítót a felállítási helyen történő felállítást követően távolítsa el.

A Workstation-t csak a legalsó helyzetben lévő munkalappal szállítsa.

4.2. FELÁLLÍTÁS

- Környezeti hőmérséklet a használat helyén: +5°C – +40°C.
- Sík, szilárd felületen állítsa fel.
- A Workstation vízszintes beállítását vízmértekkel ellenőrizze. Szükség esetén szintezze be a Workstation-t az alul található magasságállító csavarokkal.

5. Munkavégzési magasság beállítása



VIGYÁZAT

Lezuhanó munkapad

A kezek, a lábak és a test sérülésveszélye.

- » Viseljen lábvédőt, védőkesztyűt.
- » A magasságállítást két személynek kell elvégeznie.
- » A magasságállítást csak szakképzett személy végezheti.
- » A munkalapot darura akasztva biztosítsa.

✓ Ne helyezzen tárgyakat a munkalapra.

1. A munkalapot középen emelje fel és rögzítse.
2. Egy 6 méretű hatszögmukulccsal hajtsa ki a két-két belső és a két hátsó magasságállító csavart.
3. Mindkét oldalelemet azonos magasságra állítsa be.
4. Egy 6 méretű hatszögmukulccsal húzza meg fixen a két-két belső és a két hátsó magasságállító csavart a menetes perselyben.

6. Karbantartás

6.1. PÓTALKATRÉSZEK

Eredeti pótalkatrésze beszerzése Hoffmann Group ügyfélszolgálatán keresztül.

6.2. KARBANTARTÁSI TERV

Időköz	Karbantartási munka	Végrehajtó
Havonta	■ Távolítsa el a kívül ráakódott port és szennyeződést. ■ Ellenőrizze a sérüléseket és repedéseket.	Szerelő szakember
A Workstation, a komponensek és a tartozékok sérülése esetén	Sérült komponenseket és tartozékokat haladéktalanul cserélje ki.	Hoffmann Group ügyfélszolgálat

6.3. TISZTÍTÁS

1. Az oldalelemeket, a fém előlapokat és a lábakat lakktisztítóval tisztítsa meg.
2. Tisztítsa meg a munkalapot nedves kendővel.

7. Tárolás

- Tárolási hőmérséklet -20°C és +60°C között.
- Zárt, száraz helyiségben tárolja.
- Levegő páratartalom: max. 95%, páralecsapódás nélkül.

8. Műszaki adatok

Méretek

Méret	1000	1500	2000
Magasság állítási tartomány (munkalap felső széle)	750 mm – 1000 mm 25 mm-es osztásban	750 mm – 1000 mm 25 mm-es osztásban	750 mm – 1000 mm 25 mm-es osztásban
Szélesség	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Mélység	800 mm	800 mm	800 mm

Súly és teherbírások

Méret	1000	1500	2000
Összsúly	60 kg	70 kg	80 kg
Maximális teherbírás	250 kg	250 kg	250 kg

9. Ártalmatlanítás

Vegye figyelembe a szakszerű ártalmatlanításra vagy újrahasznosításra vonatkozó nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási előírásokat. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással szemben az újrahasznosítást kell preferálni. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.

Garant GRIDLINE

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom

Copyright © Hoffmann Group

Version 1 – 09/23

man_pdcsd-429